

Uwagi ogólne

General notes

Aktywność ekonomiczna ludności

Economic activity of the population

1. Dane zawarte w tabl. 1—3 opracowano na podstawie reprezentacyjnego **Badania Aktywności Ekonomicznej Ludności (BAEL)** przeprowadzanego w cyklu kwartalnym. Badaniem objęte są **osoby w wieku 15 lat i więcej**, będące członkami gospodarstw domowych w wylosowanych mieszkaniach, z wyjątkiem osób nieobecnych powyżej 2 miesięcy, jeżeli ich nieobecność nie wynikała z charakteru wykonywanej pracy. Badanie nie obejmuje gospodarstw domowych w obiektach zbiorowego zakwaterowania. Badanie prowadzi się metodą obserwacji ciągłej, tj. aktywność ekonomiczną ludności bada się w każdym tygodniu w ciągu całego kwartału. W 2003 r. badaniem objęto ok. 19 tys. gospodarstw domowych w danym kwartale, tj. ok. 0,14% ogólnej liczby gospodarstw domowych. Od I kwartału 2003 r. dane BAEL uogólniane są na podstawie bilansów ludności opracowywanych przy wykorzystaniu wyników Narodowego Spisu Powszechnego Ludności i Mieszkań 2002. Dane te nie są w pełni porównywalne z wynikami badań dla okresów wcześniejszych publikowanych w poprzednich edycjach Rocznika.

2. Podstawowe kryterium podziału na aktywnych zawodowo i biernych zawodowo stanowi praca, tzn. fakt wykonywania, posiadania bądź poszukiwania pracy.

Do **aktywnych zawodowo** zaliczono osoby pracujące i bezrobotne:

1) do **pracujących** zaliczono osoby, które w danym tygodniu:

- wykonywały pracę przynoszącą zarobek lub dochód albo pomagały (bez wynagrodzenia) w prowadzeniu rodzinnego gospodarstwa w rolnictwie lub rodzinnej działalności gospodarczej poza rolnictwem,
- nie wykonywały pracy (np. z powodu choroby, urlopu, przerwy w działalności zakładu, trudnych warunków atmosferycznych), ale formalnie miały pracę.

Podział na pracujących w pełnym i niepełnym wymiarze czasu pracy dokonany został na podstawie deklaracji osoby badanej w odniesieniu do głównego miejsca pracy.

2) do **bezrobotnych** uznano osoby, w wieku 15—74 lata, które spełniały jednocześnie trzy warunki:

- w okresie badanego tygodnia nie były osobami pracującymi,
- w ciągu 4 tygodni (wliczając jako ostatni tydzień badany) aktywnie poszukiwały pracy,
- były gotowe podjąć pracę.

Do bezrobotnych zaliczono także osoby, które znalazły pracę i oczekiwały na jej rozpoczęcie w okresie 3 miesięcy.

Do **biernych zawodowo** zaliczono osoby, które nie zostały zakwalifikowane jako pracujące lub bezrobotne.

3. **Współczynnik aktywności zawodowej** obliczono jako udział aktywnych zawodowo w liczbie ludności (w wieku 15 lat i więcej) ogółem oraz danej grupy.

**Wskaźnik zatrudnienia** obliczono jako udział pracujących w liczbie ludności (w wieku 15 lat i więcej) ogółem oraz danej grupy.

1. Data in tables 1—3 were compiled on the basis of the **Labour Force Survey (LFS)**, a sample survey conducted on a quarterly basis. The survey covers **persons aged 15 and more**, being members of households in dwellings selected on a random basis. The survey does not cover the members of households absent for longer than 2 months except persons whose absence results from the type of their job. The survey does not include institutional households. The survey is conducted by the continuous observation methods, i.e., economic activity of the population is observed in each week during the whole quarter. In 2003 the survey covered approximately 19 thousand households in each quarter, i.e., about 0,14% of the total number of households. Since the I quarter 2003 data of the LFS are generalized on the basis of the balance of population compiled using the results of the Population and Housing Census 2002. Data not strictly comparable with the results of earlier survey periods published in the previous edition of the Yearbook.

2. The main criterion in dividing the population into economically active and inactive is job, i.e. performing, holding or looking for a job.

**Economically active persons** include employed and unemployed persons:

1) **employed persons** are persons, who during the reference week:

- performed work providing earnings or income, or assisted (without wages or salaries) in maintaining a family-owned farm in agriculture or conducting a family-owned business beyond agriculture,
- did not perform work (e.g., due to illness, vacation, a break in company activity, bad weather), but formally had a job.

Breakdown into full-time and part-time employed persons was made on the basis of a declaration of the surveyed person in reference to the main job.

2) **unemployed persons** are persons, aged 15—74, who simultaneously fulfil three conditions:

- within the reference week were not employed,
- within a four week period (the last week being the reference week) actively sought work,
- were available for work.

The unemployed also include persons who have found and were waiting to begin work within a 3-month period.

**Economically inactive persons** are persons who are not classified either as employed or unemployed.

3. The **activity rate** is calculated as the share of economically active persons in the total population (aged 15 and more) and in a given group.

The **employment rate** is calculated as the share of employed persons in the total population (aged 15 and more) and in a given group.

## Pracujący

1. Dane zawarte w tabl. 4—9 i 11—14 opracowano na podstawie sprawozdawczości oraz szacunków (m.in. w zakresie gospodarstw indywidualnych w rolnictwie). Ponadto pod tabl. 4 prezentuje się szacunek pracujących w „szarej gospodarce”. Dane zawarte w tabl. 10 opracowano na podstawie BAEL.

2. Dane o pracujących w jednostkach budżetowych prowadzących działalność w zakresie obrony narodowej i bezpieczeństwa publicznego uwzględniono w tabl. 4—6 i 10. Informacje te ujmują się w zatrudnionych na podstawie stosunku pracy oraz w sekcji „Administracja publiczna i obrona narodowa; obowiązkowe ubezpieczenia społeczne i powszechne ubezpieczenia zdrowotne”; od 2000 r. dane podaje się z uwzględnieniem żołnierzy szacunkowo zasadniczej służby wojskowej. Szczegółowe informacje o zatrudnieniu żołnierzy zawodowych, funkcjonariuszy i pracowników cywilnych w tych jednostkach podano w dziale „Organizacja państwa”.

3. Dane o **pracujących** dotyczą osób wykonujących pracę przynoszącą im zarobek lub dochód; do pracujących zalicza się:

- 1) osoby zatrudnione na podstawie stosunku pracy (umowa o pracę, powołanie, mianowanie lub wybór) lub stosunku służbowego;
- 2) pracodawców i pracujących na własny rachunek, a mianowicie:
  - a) właścicieli, współwłaścicieli i dzierżawców gospodarstw indywidualnych w rolnictwie (łącznie z pomagającymi członkami ich rodzin), tj. pracujących w gospodarstwach indywidualnych (o powierzchni użytków rolnych do 1 ha i powyżej 1 ha) oraz indywidualnych właścicieli zwierząt gospodarskich nieposiadających użytków rolnych, z pewnymi wyłączeniami w latach 2002 (wariant B lub mianownik) i 2003; patrz ust. 7 na str. 224.
  - b) właścicieli i współwłaścicieli (łącznie z pomagającymi członkami ich rodzin; z wyłączeniem wspólników spółek, którzy nie pracują w spółce) podmiotów prowadzących działalność gospodarczą poza gospodarstwami indywidualnymi w rolnictwie,
  - c) inne osoby pracujące na własny rachunek, np. osoby wykonujące wolne zawody;
- 3) osoby wykonujące pracę nakładczą;
- 4) agentów (łącznie z pomagającymi członkami ich rodzin oraz osobami zatrudnionymi przez agentów);
- 5) członków spółdzielni produkcyjnej rolniczej (rolniczych spółdzielni produkcyjnych, innych spółdzielni zajmujących się produkcją rolną i spółdzielni kółek rolniczych);
- 6) duchownych pełniących obowiązki duszpasterskie;
- 7) w 1995 r. pracujących na działkach pracowników gospodarstw państwowych i na działkach przyzagrodowych członków spółdzielni produkcji rolniczej.

4. **Pełnozatrudnieni** są to osoby zatrudnione w pełnym wymiarze czasu pracy obowiązującym w danym zakładzie pracy lub na danym stanowisku pracy, w tym również osoby, które zgodnie z obowiązującymi przepisami pracują w skróconym czasie pracy, np. z tytułu warunków szkodliwych dla zdrowia lub przedłużonym czasie pracy, np. dozorczy mienia; **niepełnozatrudnieni** są to osoby, które zgodnie z umową o pracę pracują stale w niepełnym wymiarze czasu pracy. Niepełnozatrudnieni w głównym miejscu pracy są to osoby, które oświadczyły, że dany zakład jest ich głównym miejscem pracy.

## Employment

1. Data in tables 4—9 and 11—14 were compiled on the basis of reports as well as estimates (among others in regard to private farms in agriculture). Moreover, the estimate of employed persons in the “hidden economy” are presented under the table 4. Data in table 10 were compiled on the basis of the LFS.

2. Data regarding employed persons in budgetary entities conducting activity within the scope of national defence and public safety are presented in tables 4—6 and 10. This information is given in item “employees hired on the basis of an employment contract” as well as in the section “Public administration and defence; compulsory social security”; since 2000 data considering soldiers of extended mandatory military service. Detailed information regarding the employment of professional soldiers as well as functionaries and civilian employees in these entities is given in the chapter “Organization of the State”.

3. Data regarding **employment** concern persons performing work providing earnings or income and include:

- 1) employees hired on the basis of an employment contract (labour contract, posting, appointment or election) or service relation;
- 2) employers and own-account workers, i.e.:
  - a) owners, co-owners, and leaseholders of private farms in agriculture (including contributing family workers), i.e., working on private farms (with area up to 1 ha and more than 1 ha of agricultural land) as well as individual owners of livestock who do not possess agricultural land, with some exceptions in 2002 (variant B or denominator) and 2003; see item 7 on page 224.
  - b) owners and co-owners (including contributing family workers; excluding partners in companies who do not work in them) of entities conducting economic activity other than that related to private farms in agriculture,
  - c) other self-employed persons, e.g., persons practising learned professions;
- 3) outworkers;
- 4) agents (including contributing family workers and persons employed by agents);
- 5) members of agricultural production co-operatives (agricultural producers' co-operatives, other co-operatives engaged in agricultural production and agricultural farmers' co-operatives);
- 6) clergy fulfilling priestly obligations;
- 7) in 1995 persons working on employee plots of state owned farms and on house plots for members of agricultural production co-operatives.

4. **Full-time paid employees** are employed persons on a full-time basis, as defined by a given company or for a given position, as well as persons who, in accordance with regulations, work a shortened work-time period, e.g. due to hazardous conditions, or a longer work-time period, e.g. property caretaker. **Part-time paid employees** are persons who, in accordance with labour contracts, regularly work on a part-time basis. Part-time paid employees in the main workplace are persons who declared that the given workplace is their main workplace.

5. Dane dotyczące **pracujących według stanu** podano bez przeliczenia niepełnozatrudnionych na pełnozatrudnionych, przy przyjęciu zasady jednorazowego ujmwania tych osób w **głównym miejscu pracy**.

6. Dane o **przeciętnej liczbie pracujących** wykazano po przeliczeniu niepełnozatrudnionych na pełnozatrudnionych, z wyjątkiem pracodawców i pracujących na własny rachunek (poza gospodarstwami indywidualnymi w rolnictwie) oraz agentów.

7. Dane dotyczące **pracujących w gospodarstwach indywidualnych w rolnictwie** według stanu:

- 1) w 1995 r. wyszacowano przy wykorzystaniu wyników spisu ludności i mieszkań metodą reprezentacyjną przeprowadzonego w 1995 r. (według stanu w dniu 17 V) oraz Powszechnego Spisu Rolnego przeprowadzonego w czerwcu 1996 r.;
- 2) w latach 2000 i 2002 wariant A lub licznik wyszacowano przy wykorzystaniu wyników Powszechnego Spisu Rolnego przeprowadzonego w czerwcu 1996 r.;
- 3) w 2002 r. wariant B lub mianownik i w 2003 r. wyszacowano przy wykorzystaniu wyników Narodowego Spisu Powszechnego Ludności i Mieszkań 2002 oraz Powszechnego Spisu Rolnego 2002.

Dane o pracujących w gospodarstwach indywidualnych w rolnictwie opracowane na podstawie Narodowego Spisu Powszechnego Ludności i Mieszkań 2002 oraz Powszechnego Spisu Rolnego 2002 różnią się od danych opracowanych na podstawie Powszechnego Spisu Rolnego 1996 r., gdyż w spisach 2002:

- 1) znacznie mniejsza liczba osób zadeklarowała pracę w swoim gospodarstwie rolnym;
- 2) do pracujących w gospodarstwach indywidualnych w rolnictwie nie zaliczono osób pracujących:
  - a) w gospodarstwach o powierzchni użytków rolnych powyżej 1 ha produkujących **wyłącznie** na własne potrzeby,
  - b) w gospodarstwach o powierzchni użytków rolnych do 1,0 ha (łącznie z indywidualnymi właścicielami zwierząt gospodarskich nieposiadających użytków rolnych) produkujących **wyłącznie** lub **głównie** na własne potrzeby.

Przeciętną liczbę pracujących w gospodarstwach indywidualnych w rolnictwie ustalono w oparciu o dokonane szacunki liczby pracujących przy uwzględnieniu współczynników przeliczeniowych.

8. Dane o zatrudnionych na podstawie stosunku pracy dotyczą:

- 1) **zatrudnienia według stanu** osób pełnozatrudnionych (łącznie z sezonowymi i zatrudnionymi dorywczo) oraz niepełnozatrudnionych w głównym miejscu pracy bez przeliczenia na pełnozatrudnionych;
- 2) **przeciętnego zatrudnienia** pracowników pełnozatrudnionych (łącznie z sezonowymi i zatrudnionymi dorywczo) oraz niepełnozatrudnionych w przeliczeniu na pełnozatrudnionych.

9. Do **osób wykonujących pracę nakładczą** zalicza się osoby, z którymi zawarto umowę o wykonanie określonych czynności na rzecz jednostki zlecającej pracę poza jej terenem.

10. Do **agentów** zaliczono osoby, z którymi zawarto umowę agencyjną lub umowę na warunkach zlecenia o prowadzenie placówek, których przedmiot działalności został określony w umowie.

5. Data concerning **employment on a given day** are presented without converting part-time paid employees into full-time paid employees, each person being listed once according to the **main job**.

6. Data regarding the **average number of employed persons** are given after converting of part-time paid employees on full-time paid employees excluding employers and own-account workers (beyond private farms in agriculture) as well as agents.

7. Data concerning **employed persons on private farms in agriculture** on a given day:

- 1) in 1995 estimated using the results of the population and housing sample survey conducted in 1995 (as of 17 V) and the Agricultural Census conducted in June 1996;
- 2) in 2000 and 2002 variant A or numerator estimated using the results of the Agricultural Census conducted in June 1996;
- 3) in 2002 variant B or denominator and in 2003 estimated using the results of the Population and Housing Census 2002 as well as the Agricultural Census 2002.

Data on employed persons on private farms in agriculture, compiled on the basis of the Population and Housing Census 2002 as well as the Agricultural Census 2002, differ from the data compiled on the basis of the Agricultural Census 1996 because in 2002 censuses:

- 1) significantly fewer people declared to work on their farms;
- 2) the following employed persons were not included in the employed on private farms:
  - a) on farms with the area more than 1 ha of agricultural land producing **only** for their own needs,
  - b) on farms with the area to 1 ha of agricultural land (including individual owners of livestock who do not possess agricultural land) producing **only** or **mainly** for their own needs.

The average number of employed persons on private farms in agriculture was established on the basis of estimates of the number of employees taking into account conversion ratios.

8. Data regarding employees hired on the basis of an employment contract concern:

- 1) **the employment, on a given day**, of full-time paid employees (including seasonal and temporary employees) as well as part-time paid employees in the main job without converting them into full-time paid employees;
- 2) **the average paid employment** — full-time paid employees (including seasonal and temporary employees) as well as part-time paid employees in terms of full-time paid employees.

9. **Outworkers** are persons who are bound by a contract defining the scope of activity to be performed for the entity providing the work and which is performed outside its facilities.

10. **Agents** are persons who are bound by agency agreements or by order agreements for managing entities, the scope of activity of which is described in the agreement.

Agenci pracujący na podstawie umów agencyjnych otrzymują wynagrodzenia agencyjno-prowizyjne w formie prowizji od obrotów (wynagrodzenie tych osób jest uzależnione od wartości dokonywanych transakcji lub wartości wykonywanych usług).

Agenci prowadzący placówki na podstawie umowy na warunkach zlecenia przejmują pełne wpływy uzyskane z działalności placówek i zobowiązani są uiszczać na rzecz zleceniodawcy zryczałtowaną odpłatność ustaloną w kwocie lub wskaźnikiem procentowym od obrotu.

11. Dane grupowane według sekcji i działów opracowano **metodą przedsiębiorstw**, z wyjątkiem informacji o pracujących według stanu, które do 2000 r. opracowywano zaliczając do odpowiednich sekcji i działów części składowe jednostek prawnych zgodnie z ich rodzajem działalności.

Definicję metody przedsiębiorstw podano w uwagach ogólnych do Rocznika, ust. 6 na str. 31.

12. Informacje o ruchu zatrudnionych dotyczą pełnozatrudnionych, bez sezonowych i zatrudnionych dorywczo. Dane te dotyczą **liczby przyjęć do pracy i zwolnień z pracy**, a nie liczby osób. Liczba przyjęć do pracy oraz zwolnień z pracy może być wyższa od liczby osób, ponieważ jedna osoba może kilkakrotnie zmienić pracę w ciągu roku.

Do liczby przyjętych do pracy zaliczono osoby podejmujące pracę po raz pierwszy i kolejny. Do liczby zwolnionych z pracy zaliczono osoby, z którymi rozwiązano umowę o pracę w drodze wypowiedzenia przez pracownika lub zakład pracy łącznie ze zwolnieniami grupowymi, osoby, które przeniesiono na emeryturę lub rentę z tytułu niezdolności do pracy, osoby, które porzuciły pracę, a także — ze względów ewidencyjnych — osoby zmarłe. Ponadto do liczby przyjętych do pracy lub zwolnionych z pracy zaliczono osoby przeniesione służbowo lub przyjęte z innego zakładu pracy na podstawie porozumienia między podmiotami, a także osoby powracające do pracy i odchodzące z pracy na urlopy wychowawcze, bezpłatne i rehabilitację.

**Współczynnik przyjęć (zwolnień)** obliczono jako stosunek liczby przyjęć pomniejszonej o osoby powracające do pracy z urlopów wychowawczych i bezpłatnych (lub liczby zwolnień pomniejszonej o osoby, które otrzymały urlopy wychowawcze i bezpłatne) w badanym okresie do liczby zatrudnionych według stanu w dniu 31 XII z roku poprzedniego.

13. **Koszty pracy** stanowią sumę wynagrodzeń brutto (łącznie z zaliczkami na poczet podatku dochodowego od osób fizycznych i ze składkami na obowiązkowe ubezpieczenia społeczne — emerytalne, rentowe i chorobowe, płacnymi przez ubezpieczonego pracownika) oraz pozapłacowych wydatków (m.in.: składki na ubezpieczenie emerytalne, rentowe i wypadkowe opłacane przez pracodawcę, wydatki na doskonalenie, kształcenie i przekwalifikowanie kadr).

*Agents employed on the basis of agency agreements receive agency and commission wages and salaries in the form of sales commissions (wages and salaries of these persons are dependent on the value of transactions conducted or on the value of services rendered).*

*Agents managing entities on the basis of order agreements receive all income obtained from entity activity and are obligated to pay the contractor a lump-sum payment established either as a defined sum or as a percentage of turnover.*

11. Data grouped according to sections and divisions were compiled using **the enterprise method**, excluding information regarding employment as of a given day, which until 2000 was compiled by including parts of legal entities, based on the kind of activity, in the appropriate sections and divisions.

Definition of the enterprise method is given in the general notes to the Yearbook, item 6 on page 31.

12. Information regarding labour turnover concerns full-time paid employees, excluding seasonal and temporary employees. These data concern **the number of hires and the number of terminations** and not the number of persons. The number of hires and terminations may be greater than the number of persons as one person may change work several times within a year.

Hired persons are persons starting work for the first or a subsequent time. Terminated persons are persons with whom work contracts have been dissolved upon the wish of either the employee or the employer (including group dismissals), persons, who have retired or been granted a pension due to an inability to work, persons who have left work as well as, for record-keeping purposes — persons who have died. Moreover, persons hired or terminated include persons transferred on the basis of inter-entities agreements as well as persons returning to and leaving work within the framework of child-care and unpaid vacations and rehabilitation.

**The hire (termination) rate** is calculated as the ratio of the number of hires less the number of persons returning to work from child-care and unpaid vacations (or the number of terminations less the number of persons granted child-care and unpaid vacations) during a survey period to the number of persons employed on a given day as of 31 XII the previous year.

13. **Labour costs** are defined as the sum of gross wages and salaries (including deductions for personal income taxes and contributions to compulsory social security — retirement, pension and illness, paid by the insured employee) as well as non-wage related expenditures (among others: contributions to retirement, pension and accident insurance paid by the employer, expenditures for improving skills, training and retraining personnel).

## Bezrobocie

1. Dane o **bezrobotnych zarejestrowanych** (tabl. 15—17 i 23) obejmują osoby, które zgodnie z ustawą z dnia 14 XII 1994 r. o zatrudnieniu i przeciwdziałaniu bezrobociu (jednolity tekst Dz. U. 2003 Nr 58, poz. 514, z późniejszymi zmianami) określone są jako bezrobotne.

## Unemployment

1. Data regarding **registered unemployed persons** (tables 15—17 and 23) include persons who, in accordance with the Law on Employment and Combating Unemployment, dated 14 XII 1994 (uniform text Journal of Laws 2003 No. 58, item 514, with later amendments), are classified as unemployed.

Pod pojęciem bezrobotnego należy rozumieć osobę niezatrudnioną i niewykonującą innej pracy zarobkowej, zdolną i gotową do podjęcia zatrudnienia w pełnym wymiarze czasu pracy, nieuczącą się w szkole w systemie dziennym, zarejestrowaną we właściwym dla miejsca zameldowania (stałego lub czasowego) powiatowym urzędzie pracy, jeżeli:

- 1) ukończyła 18 lat (z wyjątkiem młodocianych absolwentów);
- 2) kobieta nie ukończyła 60 lat, a mężczyzna — 65 lat;
- 3) nie nabyła prawa do emerytury lub renty z tytułu niezdolności do pracy, nie pobiera: zasiłku przedemerytalnego, świadczenia przedemerytalnego, świadczenia rehabilitacyjnego, zasiłku chorobowego, macierzyńskiego lub wychowawczego;
- 4) nie jest właścicielem lub posiadaczem (samodzielnym lub zależnym) nieruchomości rolnej o powierzchni użytków rolnych powyżej 2 ha przeliczeniowych;
- 5) nie podlega ubezpieczeniu emerytalno-rentowemu z tytułu stałej pracy jako współmałżonek lub domownik w gospodarstwie rolnym o powierzchni użytków rolnych przekraczającej 2 ha przeliczeniowe;
- 6) nie podjęła pozarolniczej działalności lub nie podlega — na podstawie odrębnych przepisów — obowiązkowi ubezpieczenia społecznego lub zaopatrzenia emerytalnego;
- 7) jest osobą niepełnosprawną, której stan zdrowia pozwala na podjęcie zatrudnienia co najmniej w połowie wymiaru czasu pracy obowiązującego w danym zawodzie lub służbie;
- 8) nie jest tymczasowo aresztowana lub nie odbywa kary pozbawienia wolności;
- 9) nie uzyskuje miesięcznie dochodu w wysokości przekraczającej połowę najniższego wynagrodzenia z innego tytułu niż zatrudnienie lub inna praca zarobkowa;
- 10) nie pobiera, na podstawie przepisów o pomocy społecznej, zasiłku stałego, stałego wyrównawczego, gwarantowanego zasiłku okresowego lub renty socjalnej.

Od 1997 r. za bezrobotnego nie uważa się osoby odbywającej szkolenie oraz staż u pracodawcy.

**2. Stopę bezrobocia rejestrowanego** obliczono jako stosunek liczby bezrobotnych zarejestrowanych do liczby cywilnej ludności aktywnej zawodowo, tj. bez osób odbywających czynną służbę wojskową oraz pracowników jednostek budżetowych prowadzących działalność w zakresie obrony narodowej i bezpieczeństwa publicznego.

**3.** Za absolwenta zarejestrowanego w powiatowym urzędzie pracy jako bezrobotnego uważa się osobę w okresie do upływu 12 miesięcy od dnia ukończenia: szkoły ponadpodstawowej (zasadniczej — zawodowej i średniej), policealnej, wyższej, szkoły specjalnej, kursów przygotowania zawodowego w ramach Ochotniczych Hufców Pracy trwających co najmniej 12 miesięcy, dziennych kursów zawodowych trwających co najmniej 24 miesiące oraz osobę niepełnosprawną — od dnia uzyskania uprawnień do wykonywania zawodu.

**4.** Informacje o **bezrobotnych** opracowane na podstawie reprezentacyjnego badania aktywności

*An unemployed person is understood as a person not employed and not performing any other income-generating work, able to work and ready to accept full-time employment, not attending any full-time school and registered in the powiat labour office corresponding to the person's permanent or temporary place of residence, if the person:*

- 1) is aged 18 or more (except juvenile school-leavers);*
- 2) is aged less than 60 (for women) or less than 65 (for men);*
- 3) did not acquire the right to retirement pay or pension resulting from an inability to work, does not receive: a pre-retirement benefit, a pre-retirement allowance, a rehabilitation benefit, a sick, maternity or child-care benefit;*
- 4) is not the owner or holder (sole or dependent) of agricultural real estate with an area of agricultural land exceeding 2 convertible ha;*
- 5) is not subject to retirement and pension insurance from full-time work due to being a spouse or a member of an agricultural household with an area of agricultural land exceeding 2 convertible ha;*
- 6) did not undertake non-agricultural activity or is not subject, on the basis of separate regulations, to compulsory social security or a retirement provision;*
- 7) is disabled but is able to work at least half the full work-time required within a given occupation or service;*
- 8) is not temporarily under arrest or not serving a prison sentence;*
- 9) is not earning a monthly income exceeding half the minimum wage and salary from sources other than employment or income-generating work;*
- 10) is not receiving, on the basis of social welfare regulations, a permanent benefit, a permanent compensatory benefit, a guaranteed temporary benefit or a disability welfare pension.*

*Since 1997, a person attending training as well as an internship with the employer is not considered unemployed.*

**2. The registered unemployment rate** is calculated as the ratio of the number of registered unemployed persons to the economically active civilian population, i.e., excluding persons in active military service as well as employees of budgetary entities conducting activity within the scope of national defence and public safety.

**3. A school-leaver registered in a powiat labour office as unemployed is a person who has, within the last 12 months graduated from: any school above the primary level (basic vocational and secondary), post-secondary, higher education institution, a special school, has completed a minimum of 12 months of vocational training courses within the framework of Voluntary Labour Corps or has completed a minimum of 24 months of daily vocational training courses as well as disabled persons — from the day of acquiring qualifications to work in a given occupation.**

**4. Information regarding unemployed persons** was compiled on the basis of the Labour Force

ekonomicznej ludności — BAEL (tabl. 18—22) dotyczą osób w wieku 15—74 lata uznanych za bezrobotne.

**Stopień bezrobocia** w badanym okresie obliczono jako stosunek liczby bezrobotnych do liczby ludności aktywnej zawodowo ogółem oraz danej grupy (patrz ust. 2 na str. 222).

## Warunki pracy

1. Informacje o wypadkach przy pracy obejmują wszystkie wypadki przy pracy, jak również wypadki traktowane na równi z wypadkami przy pracy niezależnie od tego, czy wykazana została niezdolność do pracy. Informacje o wypadkach przy pracy w jednostkach budżetowych prowadzących działalność w zakresie obrony narodowej i bezpieczeństwa publicznego dotyczą tylko pracowników cywilnych.

Dane o wypadkach przy pracy, poza gospodarstwami indywidualnymi w rolnictwie, uzyskiwane są ze statystycznej karty wypadku przy pracy.

Wypadki przy pracy w gospodarstwach indywidualnych w rolnictwie opracowano na podstawie sprawozdawczości Kasy Rolniczego Ubezpieczenia Społecznego (KRUS) i dotyczą tylko tych wypadków, w wyniku których poszkodowani otrzymali w danym roku jednorazowe odszkodowanie z tytułu stałego lub długotrwałego uszczerbku na zdrowiu.

Za jeden wypadek przy pracy liczy się wypadek każdej pracującej osoby poszkodowanej zarówno w wypadku indywidualnym, jak i zbiorowym.

2. Za wypadek przy pracy uważa się nagle zdarzenie wywołane przyczyną zewnętrzną, powodujące uraz lub śmierć, które nastąpiło w związku z pracą:

- 1) podczas lub w związku z wykonywaniem przez pracownika zwykłych czynności lub poleceń przełożonych oraz czynności na rzecz pracodawcy, nawet bez polecenia;
- 2) w czasie pozostawania pracownika w dyspozycji pracodawcy w drodze między siedzibą pracodawcy a miejscem wykonywania obowiązku wynikającego ze stosunku pracy.

Na równi z wypadkiem przy pracy, w zakresie uprawnienia do świadczeń określonych w ustawie o ubezpieczeniu społecznym z tytułu wypadków przy pracy i chorób zawodowych, traktuje się wypadek, któremu pracownik uległ:

- 1) w czasie podróży służbowej;
- 2) podczas szkolenia w zakresie powszechnej samoobrony;
- 3) przy wykonywaniu zadań zleconych przez działającą u pracodawcy organizację związkową.

Za wypadek przy pracy uważa się również nagle zdarzenie, powodujące uraz lub śmierć, które nastąpiło w okresie ubezpieczenia wypadkowego podczas:

- 1) uprawiania sportu w trakcie zawodów i treningów przez osobę pobierającą stypendium sportowe;
- 2) wykonywania odpłatnie pracy w czasie odbywania kary pozbawienia wolności lub tymczasowego aresztowania;
- 3) pełnienia mandatu posła lub senatora, pobierającego uposażenie;

Survey — LFS (tables 18—22) and concerns persons aged 15—74 acknowledged as unemployed.

**The unemployment rate** for a survey period is calculated as the relation of the number of unemployed persons to the total economically active population as well as to a given group (see item 2 on page 222).

## Work conditions

1. Information regarding accidents at work includes all accidents at work, as well as accidents treated equally to accidents at work, regardless of proved inability to work. Information regarding accidents at work in budgetary entities conducting activity within the scope of national defence and public safety concerns only civilian employees.

Data regarding accidents at work, excluding private farms in agriculture, are obtained from statistical reports of accidents at work.

Accidents at work on private farms in agriculture were prepared on the basis of reports of the Agricultural Social Insurance Fund (ASIF) and are related only to these accidents, for which the person injured received a one-off compensation due to permanent or long-term health damage within a given year.

**Each accident, regardless whether the person injured was injured during an individual or mass accident, is counted as a single accident at work.**

2. **Accident at work** is understood as a sudden event, caused by external reason which leads to injury or death, which happened in connection with work:

- 1) during or in connection with performance of ordinary activities or instructions by the employee and activities for the employees, even without instructions;
- 2) when the employee remains at the disposal of the employers on the way between the seat of the employer and the place of performing the duty, which is a result of work relations.

Every accident is treated **equally to accident at work**, as regards entitlement to benefits defined in the law on social insurance by virtue of accidents at work and occupational diseases if the employee had such accident:

- 1) during a business trip;
- 2) during a training within the scope of common self-defence;
- 3) at performing tasks ordered by trade union organizations, functioning at the employer.

**Accident at work is also understood** as a sudden incident, causing injury or death, which happened within the term of accident insurance during:

- 1) practising sports during competitions and trainings by a person receiving sport scholarship;
- 2) performance of paid work in the time of serving imprisonment sentences or temporary detentions;
- 3) carrying out a mandate by members of parliament or senate, who receive salaries;

- 4) odbywania — na podstawie skierowania wydanego przez powiatowy urząd pracy — szkolenia lub stażu związanego z pobieraniem przez absolwenta stypendium;
- 5) wykonywania przez członka rolniczej spółdzielni produkcyjnej, spółdzielni kółek rolniczych oraz przez inną osobę traktowaną na równi z członkiem spółdzielni, pracy na rzecz tych spółdzielni;
- 6) wykonywania lub współpracy przy wykonywaniu pracy na podstawie umowy agencyjnej, umowy-zlecenia lub umowy o świadczenie usług;
- 7) wykonywania zwykłych czynności związanych z prowadzeniem lub współpracą przy prowadzeniu działalności pozarolniczej;
- 8) wykonywania przez osobę duchowną czynności religijnych lub czynności związanych z powierzonymi funkcjami duszpasterskimi lub zakonnymi;
- 9) odbywania zastępczych form służby wojskowej;
- 10) nauki w Krajowej Szkole Administracji Publicznej przez słuchaczy pobierających stypendium.

**3. Za ciężki wypadek przy pracy** uważa się wypadek, w wyniku którego nastąpiło ciężkie uszkodzenie ciała, a mianowicie: utrata wzroku, słuchu, mowy, zdolności płodzenia lub inne uszkodzenie ciała albo rozstrój zdrowia, naruszające podstawowe funkcje organizmu, a także choroba nieuleczalna lub zagrażająca życiu, trwała choroba psychiczna, trwała, całkowita lub znaczna niezdolność do pracy w zawodzie albo trwale poważne zepszcenie lub zniekształcenie ciała.

**4. Za śmiertelny wypadek przy pracy** uważa się wypadek, w wyniku którego nastąpiła śmierć osoby poszkodowanej na miejscu wypadku lub w okresie 6 miesięcy od chwili wypadku.

**5.** Wypadki przy pracy klasyfikuje się m.in. według **wydarzeń** bezpośrednio je powodujących (określających rodzaj kontaktu człowieka z czynnikiem, który spowodował wypadek) oraz **przyczyn** wypadków (wszelkich braków i nieprawidłowości związanych z czynnikami materialnymi, z organizacją pracy, z nieprawidłowym zachowaniem się pracownika). Każdy wypadek przy pracy jest wynikiem jednego wydarzenia, ale najczęściej kilku przyczyn, w związku z tym suma przyczyn jest większa od ogólnej liczby wypadków.

**6. Wskaźnik wypadkowości** jest to liczba osób poszkodowanych przypadających na 1000 pracujących; do obliczenia wskaźnika przyjęto przeciętną liczbę pracujących obliczoną jako średnią arytmetyczną 2 stanów w dniu 31 XII, tj. z roku poprzedzającego rok badany i z roku badanego, bez przeliczania niepełnozatrudnionych na pełnozatrudnionych.

**7. Informacja o zatrudnionych w warunkach zagrożenia** czynnikami szkodliwymi dla zdrowia opracowano na podstawie sprawozdawczości; dane:

- 1) obejmują zatrudnionych w jednostkach zaliczanych do sekcji: rolnictwo, łowiectwo i leśnictwo (bez gospodarstw indywidualnych w rolnictwie oraz gospodarci wiejskiej), rybołówstwo i rybactwo (bez rybołówstwa w wodach morskich), górnictwo i kopalnictwo, przetwórstwo przemysłowe, wytwarzanie i zaopatrywanie w energię

4) *stay* — on the basis of appointment issues by powiat labour office — at a training or internship connected with a scholarship received by school-leavers;

5) *performance of work, by members of agricultural producers' co-operatives, agricultural farmers' co-operatives and by other persons treated equally to members of a co-operatives, for the benefit of these co-operatives;*

6) *performance or co-operation at performance of work on the basis of agency agreements, contracts of mandate or contracts of services;*

7) *performance of ordinary activities connected with conducting non-agricultural economic activities or co-operation at conducting them;*

8) *performance of religious activities or activities connected with entrusted pastoral or monastic functions by clergymen;*

9) *serving supplementary forms of military service;*

10) *education at the National School of Public Administration by students, who receive scholarships.*

**3. A serious accident at work** is an accident which results in serious bodily harm, i.e., loss of sight, hearing, speech, fertility, or which results in other bodily harm or in health-related problems, disrupting primary bodily functions, as well as which results in incurable and life-threatening diseases, permanent mental illness, a permanent, total or significant inability to work in the profession or in a permanent significant disfigurement or distortion of the body.

**4. A fatal accident at work** is an accident during which the person injured dies at the site of the accident or within a period of 6 months from the date of the accident.

**5.** Accidents at work are classified, i.e., according to the **events** which directly cause them (describing the type of contact of the person injured with the factor which caused the accident) as well as according to their **causes** (all shortcomings and irregularities connected with material factors, organization of work, incorrect employee action). Each accident at work is the result of a single event, but frequently the result of several causes, thus the sum of causes is greater than the total number of accidents.

**6. The accident ratio** is the number of persons injured per 1000 persons employed. In calculating the ratio the average number of working persons was assumed, expressed as an arithmetic mean for two consecutive years, as of 31 XII, i.e. from the year preceding the reference year and from the reference year, without converting part-time paid employees into full-time paid employees.

**7. Information regarding persons working in hazardous conditions** i.e., with substances hazardous to health is compiled on the basis of reports. Data concern persons:

- 1) employed by entities included in the sections: agriculture, hunting and forestry (excluding private farms in agriculture and hunting), fishing (excluding sea-fishing), mining and quarrying, manufacturing, electricity, gas and water supply, construction, trade and repair, transport, storage and communication, real estate, renting and

elektryczną, gaz, wodę, budownictwo, handel i naprawy, transport, gospodarka magazynowa i łączność, obsługa nieruchomości i firm; nauka (w zakresie informatyki i działalności pokrewnej oraz prowadzenia prac badawczo-rozwojowych w dziedzinie nauk przyrodniczych i technicznych), edukacja (w zakresie szkolnictwa wyższego), ochrona zdrowia i opieka społeczna (bez opieki wychowawczej i społecznej), pozostała działalność usługowa komunalna, społeczna i indywidualna (w zakresie odprowadzania ścieków, wywozu odpadów, usług sanitarnych i pokrewnych);

- 2) dotyczą osób narażonych na działanie czynników związanych: ze środowiskiem pracy (substancje chemiczne, przemysłowe pyły zwiłkujące, hałas, wibracja, gorący lub zimny mikroklimat itp.), z uciążliwością pracy (wymuszona pozycja ciała, nadmierne obciążenie fizyczne itp.) oraz z czynnikami mechanicznymi związanymi z maszynami szczególnie niebezpiecznymi.

8. Za chorobę zawodową uważa się chorobę, która została spowodowana działaniem czynników szkodliwych dla zdrowia występujących w środowisku pracy lub specyfiką wykonywanej pracy.

Do obliczenia wskaźnika na 100 tys. zatrudnionych przyjęto liczbę zatrudnionych na podstawie stosunku pracy według stanu z roku poprzedzającego rok badany.

*business activities (in regard to computer and related activities and research and experimental development on natural sciences and engineering), education (in regard to higher education), health and social work (excluding social work activities), other community, social and personal service activities (in the scope of sewage and refuse disposal, sanitation and similar activities);*

- 2) *exposed to factors connected with the work environment (chemical substances, fibrosis-inducing industrial dusts, noise, vibrations, hot or cold micro-climates, etc.), strenuous work conditions (forced body positioning, excessive physical exertion, etc.) as well as mechanical factors connected with particularly dangerous machinery.*

8. *A disease is deemed an occupational disease if it has been caused by the health hazards occurring in the working environment or properties of performed work.*

*The number of employees hired on the basis of an employment contract on a given day from the year preceding the reference year was assumed in calculating the ratio per 100 thous. paid employees.*



## Aktywność ekonomiczna ludności

### *Economic activity of the population*

TABL. 1 (159). AKTYWNOŚĆ EKONOMICZNA LUDNOŚCI W WIEKU 15 LAT I WIĘCEJ<sup>a</sup> W 2003 R.  
ECONOMIC ACTIVITY OF THE POPULATION AGED 15 AND MORE<sup>a</sup> IN 2003

WYSZCZEGÓLNIENIE	Przeciętne w roku <i>Annual averages</i>	Kwartaly <i>Quarters</i>				SPECIFICATION
		I	II	III	IV	
<b>LUDNOŚĆ w tys. . . . .</b>	<b>30953</b>	<b>30860</b>	<b>31003</b>	<b>30941</b>	<b>31007</b>	<b>POPULATION in thous.</b>
Mężczyźni . . . . .	14748	14703	14776	14741	14773	Men
Kobiety . . . . .	16205	16157	16227	16200	16234	Women
<b>Aktywni zawodowo . . . . .</b>	<b>16946</b>	<b>16801</b>	<b>16945</b>	<b>17044</b>	<b>16991</b>	<b>Economically active persons</b>
mężczyźni . . . . .	9173	9100	9153	9223	9215	men
kobiety . . . . .	7773	7701	7792	7821	7776	women
Pracujący . . . . .	13617	13348	13657	13744	13718	Employed persons
mężczyźni . . . . .	7432	7256	7419	7532	7520	men
kobiety . . . . .	6185	6092	6238	6212	6198	women
Bezrobotni . . . . .	3329	3453	3288	3300	3273	Unemployed persons
mężczyźni . . . . .	1741	1844	1734	1691	1695	men
kobiety . . . . .	1588	1609	1554	1609	1578	women
<b>Bierni zawodowo . . . . .</b>	<b>14007</b>	<b>14059</b>	<b>14058</b>	<b>13897</b>	<b>14016</b>	<b>Economically inactive persons</b>
Mężczyźni . . . . .	5575	5603	5623	5518	5558	Men
Kobiety . . . . .	8432	8456	8435	8379	8458	Women
<b>WSPÓŁCZYNNIK AKTYWNOŚCI ZAWODOWEJ w % . . . . .</b>	<b>54,7</b>	<b>54,4</b>	<b>54,7</b>	<b>55,1</b>	<b>54,8</b>	<b>ACTIVITY RATE in %</b>
Miasta . . . . .	54,1	54,1	54,3	54,2	54,0	Urban areas
Wieś . . . . .	55,8	55,1	55,2	56,7	56,2	Rural areas
<b>Mężczyźni . . . . .</b>	<b>62,2</b>	<b>61,9</b>	<b>61,9</b>	<b>62,6</b>	<b>62,4</b>	<b>Men</b>
Miasta . . . . .	61,0	60,9	60,9	61,3	61,1	Urban areas
Wieś . . . . .	64,1	63,5	63,6	64,6	64,5	Rural areas
<b>Kobiety . . . . .</b>	<b>48,0</b>	<b>47,7</b>	<b>48,0</b>	<b>48,3</b>	<b>47,9</b>	<b>Women</b>
Miasta . . . . .	48,1	48,1	48,6	47,9	47,8	Urban areas
Wieś . . . . .	47,8	46,9	47,0	49,0	48,1	Rural areas
<b>WSKAŹNIK ZATRUDNIENIA w % . . . . .</b>	<b>44,0</b>	<b>43,3</b>	<b>44,1</b>	<b>44,4</b>	<b>44,2</b>	<b>EMPLOYMENT RATE in %</b>
Miasta . . . . .	42,9	42,6	43,4	42,8	42,7	Urban areas
Wieś . . . . .	45,9	44,3	45,2	47,1	46,8	Rural areas
<b>Mężczyźni . . . . .</b>	<b>50,4</b>	<b>49,4</b>	<b>50,2</b>	<b>51,1</b>	<b>50,9</b>	<b>Men</b>
Miasta . . . . .	48,7	48,2	48,9	49,0	48,8	Urban areas
Wieś . . . . .	53,1	51,1	45,2	54,5	54,3	Rural areas
<b>Kobiety . . . . .</b>	<b>38,2</b>	<b>37,7</b>	<b>38,4</b>	<b>38,3</b>	<b>38,2</b>	<b>Women</b>
Miasta . . . . .	37,8	37,7	38,6	37,4	37,4	Urban areas
Wieś . . . . .	38,9	37,7	38,2	40,0	39,5	Rural areas

<sup>a</sup> Patrz uwagi ogólne, ust. 1 i ust. 2, pkt 2) na str. 222.

<sup>a</sup> See general notes, item 1 and item 2, point 2) on page 222.

TABL. 2 (160). AKTYWNOŚĆ EKONOMICZNA LUDNOŚCI W WIEKU 15 LAT I WIĘCEJ WEDŁUG WIEKU I PŁCI<sup>a</sup>  
W IV KWARTALE 2003 R.ECONOMIC ACTIVITY OF THE POPULATION AGED 15 AND MORE BY AGE AND SEX<sup>a</sup>  
IN IV QUARTER 2003

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	Aktywni zawodowo Economically active persons					Bierni zawo- dowo Eco- nomi- cally inactive per- sons	Współ- czynnik aktyw- ności zawo- dowej Activity rate	Wskaź- nik zatrud- nienia Employ- ment rate
	Lud- ność Popula- tion	ogółem grand total	pracujący employed		bezro- botni unem- ployed			
			razem total	w tym w peł- nym wymia- rze czasu pracy of which full-time employ- ed				
	w tys. in thous.					w %	in %	
OGÓŁEM TOTAL	31007	16991	13718	12243	3273	14016	54,8	44,2
w tym w wieku produkcyjnym <sup>b</sup> of which of working age <sup>b</sup>	23549	16485	13228	12047	3257	7064	70,0	56,2
15—24 lata	5988	2156	1271	1005	885	3832	36,0	21,2
25—34	5469	4664	3760	3502	904	805	85,3	68,8
35—44	5027	4404	3710	3483	694	623	87,6	73,8
45—54	5972	4337	3678	3391	659	1635	72,6	61,6
55 lat i więcej and more	8551	1430	1299	862	131	7121	16,7	15,2
Mężczyźni Men	14773	9215	7520	6892	1695	5558	62,4	50,9
w tym w wieku produkcyjnym <sup>b</sup> of which of working age <sup>b</sup>	12041	9014	7321	6811	1693	3027	74,9	60,8
15—24 lata	3027	1209	733	587	476	1818	39,9	24,2
25—34	2763	2581	2126	2039	455	182	93,4	76,9
35—44	2519	2314	1979	1901	335	205	91,9	78,6
45—54	2914	2261	1919	1807	342	653	77,6	65,9
55 lat i więcej and more	3550	850	763	558	87	2700	23,9	21,5
Kobiety Women	16234	7776	6198	5351	1578	8458	47,9	38,2
w tym w wieku produkcyjnym <sup>b</sup> of which of working age <sup>b</sup>	11508	7471	5907	5236	1564	4037	64,9	51,3
15—24 lata	2961	947	538	418	409	2014	32,0	18,2
25—34	2706	2083	1634	1463	449	623	77,0	60,4
35—44	2508	2090	1731	1582	359	418	83,3	69,0
45—54	3058	2076	1759	1584	317	982	67,9	57,5
55 lat i więcej and more	5001	580	536	304	44	4421	11,6	10,7

<sup>a</sup> Patrz uwagi ogólne, ust. 1 i ust. 2, pkt 2) na str. 222. <sup>b</sup> Mężczyźni 18—64 lata, kobiety 18—59 lat.<sup>a</sup> See general notes, item 1 and item 2, point 2) on page 222. <sup>b</sup> Men aged 18—64, women aged 18—59.

TABL. 3 (161). AKTYWNOŚĆ EKONOMICZNA LUDNOŚCI W WIEKU 15 LAT I WIĘCEJ WEDŁUG POZIOMU WYKSZTAŁCENIA<sup>a</sup> W IV KWARTALE 2003 R.ECONOMIC ACTIVITY OF THE POPULATION AGED 15 AND MORE BY EDUCATIONAL LEVEL<sup>a</sup> IN IV QUARTER 2003

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	Lud- ność Popula- tion	Aktywni zawodowo Economically active persons					Bierni zawo- dowo Eco- nomi- cally zawo- dowej inactive pers- ons	Współ- czynnik aktyw- ności zawo- dowej Activity rate	Wskaż- nik zatrud- nienia Employ- ment rate
		ogółem grand total	pracujący employed		bezro- botni unem- ployed				
			razem total	w tym w peł- nym wymia- rze czasu pracy of which full-time employ- ed					
w tys. in thous.							w %	in %	
<b>OGÓŁEM TOTAL</b>	<b>31007</b>	<b>16991</b>	<b>13718</b>	<b>12243</b>	<b>3273</b>	<b>14016</b>	<b>54,8</b>	<b>44,2</b>	
wykształcenie: education:									
Wyższe Tertiary	3554	2836	2618	2463	218	718	79,8	73,7	
Policealne Post-secondary	828	607	505	449	102	221	73,4	61,0	
Średnie: Secondary:									
zawodowe vocational	6144	4191	3482	3223	709	1953	68,2	56,7	
ogólnokształcące general	2883	1359	1048	908	311	1524	47,2	36,4	
Zasadnicze (zawodowe) Basic vocational	8464	5798	4436	4008	1362	2666	68,5	52,4	
Gimnazjalne, podstawowe i niepełne podstawowe Lower secondary, primary and incomplete primary	9134	2200	1629	1192	571	6934	24,1	17,8	
<b>Mężczyźni Men</b>	<b>14773</b>	<b>9215</b>	<b>7520</b>	<b>6892</b>	<b>1695</b>	<b>5558</b>	<b>62,4</b>	<b>50,9</b>	
wykształcenie: education:									
Wyższe Tertiary	1581	1281	1188	1125	93	300	81,0	75,1	
Policealne Post-secondary	194	148	124	113	24	46	77,2	64,8	
Średnie: Secondary:									
zawodowe vocational	3051	2233	1894	1797	339	818	73,2	62,1	
ogólnokształcące general	858	446	356	316	90	412	52,0	41,5	
Zasadnicze (zawodowe) Basic vocational	5200	3883	3055	2834	828	1317	74,7	58,8	
Gimnazjalne, podstawowe i niepełne podstawowe Lower secondary, primary and incomplete primary	3889	1224	903	707	321	2665	31,5	23,2	
<b>Kobiety Women</b>	<b>16234</b>	<b>7776</b>	<b>6198</b>	<b>5351</b>	<b>1578</b>	<b>8458</b>	<b>47,9</b>	<b>38,2</b>	
wykształcenie: education:									
Wyższe Tertiary	1973	1555	1430	1338	125	418	78,8	72,5	
Policealne Post-secondary	634	459	381	336	78	175	72,4	60,1	
Średnie: Secondary:									
zawodowe vocational	3093	1958	1588	1426	370	1135	63,3	51,3	
ogólnokształcące general	2025	913	692	592	221	1112	45,1	34,2	
Zasadnicze (zawodowe) Basic vocational	3264	1915	1381	1174	534	1349	58,7	42,3	
Gimnazjalne, podstawowe i niepełne podstawowe Lower secondary, primary and incomplete primary	5245	976	726	485	250	4269	18,6	13,8	

<sup>a</sup> Patrz uwagi ogólne, ust. 1 i ust. 2, pkt 2) na str. 222.<sup>a</sup> See general notes, item 1 and item 2, point 2) on page 222.

## Pracujący Employment

### Uwaga do tablic 4—8

Dane w 2002 r. podaje się w dwóch ujęciach, tj. z uwzględnieniem pracujących w gospodarstwach indywidualnych w rolnictwie przy wykorzystaniu wyników Powszechnego Spisu Rolnego 1996 (wariant A lub licznik) oraz Narodowego Spisu Powszechnego Ludności i Mieszkań 2002 i Powszechnego Spisu Rolnego 2002 (wariant B lub mianownik); patrz uwagi ogólne, ust. 7 na str. 224.

### Note to tables 4—8

Data in 2002 are given in two approaches, i.e. considering employed persons on private farms in agriculture, using the results of the Agricultural Census 1996 (variant A or numerator) as well as the Population and Housing Census 2002 and the Agricultural Census 2002 (variant B or denominator); see general notes, item 7 on page 224.

TABL. 4 (162). **PRACUJĄCY<sup>a</sup>**  
Stan w dniu 31 XII  
**EMPLOYED PERSONS<sup>a</sup>**  
As of 31 XII

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION o — ogółem total k — w tym kobiety of which women	1995	2000	2002		2003
			A	B	
			w tys. in thous.		
<b>OGÓŁEM</b> . . . . . o	<b>15485,7</b>	<b>15488,8</b>	<b>14923,7</b>	<b>12803,3</b>	<b>12640,7</b>
<b>TOTAL</b> . . . . . k	<b>7154,8</b>	<b>7304,2</b>	<b>7105,8</b>	<b>5914,4</b>	<b>5814,9</b>
sektor publiczny . . . . . o	5979,7	4318,1	3905,1		3780,2
public sector . . . . . k	2941,6	2309,8	2140,2		2074,6
sektor prywatny . . . . . o	9506,0	11170,7	11018,6	8898,2	8860,5
private sector . . . . . k	4213,2	4994,4	4965,6	3774,2	3740,3
w jednostkach budżetowych prowadzących działalność w zakresie					
obrony narodowej i bezpieczeństwa publicznego					
in budgetary entities conducting activity within the scope of national					
defence and public safety					
o	356,6	329,6	316,6		308,3
k	75,8	60,3	54,8		52,3
poza jednostkami budżetowymi prowadzącymi działalność w zakresie					
obrony narodowej i bezpieczeństwa publicznego					
excluding budgetary entities conducting activity within the scope of					
national defence and public safety					
o	15129,1	15159,2	14607,1	12486,7	12332,4
k	7079,0	7243,9	7051,0	5859,6	5762,6
Z liczby ogółem:					
Of total number:					
zatrudnieni na podstawie stosunku pracy . . . . . o	10114,1	9834,3	9366,8	9353,0	9236,1
employees hired on the basis of an employment contract . . . . . k	4726,7	4687,2	4501,6	4486,2	4404,2
pracodawcy i pracujący na własny rachunek . . . . . o	5261,5	5578,6	5495,1	3388,5	3347,2
employers and own-account workers . . . . . k	2396,4	2595,8	2591,3	1415,3	1400,2
w tym w gospodarstwach indywidualnych w rolnictwie . . . . . o	3889,4	4073,6	4073,6	1967,0	1967,0
of which on private farms in agriculture . . . . . k	1890,6	2066,6	2066,5	890,5	890,5
osoby wykonujące pracę nakładczą . . . . . o	9,6	4,5	3,5		3,4
outworkers . . . . . k	6,4	2,9	2,1		1,9
agenci . . . . . o	30,0	19,3	7,9		6,8
agents . . . . . k	12,2	11,3	4,5		3,7

<sup>a</sup> Patrz uwagi ogólne, ust. 2 na str. 223.

U w a g a. Ponadto, według danych szacunkowych, w „szarej gospodarce” liczba pracujących wyniosła: w 1995 r. — 805 tys. osób, w 2000 r. — 885 tys. osób, w 2002 r. — 910 tys. osób, w 2003 r. — 924 tys. osób.

<sup>a</sup> See general notes, item 2 on page 223.

N o t e. Moreover, according to estimated data, the number of employed persons in the “hidden economy” totalled: 805 thous. in 1995, 885 thous. in 2000, 910 thous. in 2002 and 924 thous. in 2003.

TABL. 5 (163). PRACUJĄCY<sup>a</sup> WEDŁUG SEKTORÓW WŁASNOŚCI

Stan w dniu 31 XII

EMPLOYED PERSONS<sup>a</sup> BY OWNERSHIP SECTORS

As of 31 XII

A. OGÓŁEM

TOTAL

WYSZCZEGÓLNIENIE	1995	2000	2002		2003	SPECIFICATION
			A	B		
	w tys. in thous.					
OGÓŁEM . . . . .	15485,7	15488,8	14923,7	12803,3	12640,7	TOTAL
Sektor publiczny . . . . .	5979,7	4318,1	3905,1		3780,2	Public sector
w tym własność:						of which:
państwowa . . . . .	4996,6	2545,9	2157,1		1996,7	state ownership
jednostek samorządu terytorialnego . . . . .	887,5	1592,7	1654,1		1677,3	local self-government entities ownership
Sektor prywatny . . . . .	9506,0	11170,7	11018,6	8898,2	8860,5	Private sector
w tym własność:						of which:
prywatna krajowa . . . . .	8891,0	9979,8	9843,2	7722,8	7674,3	private domestic ownership
w tym spółdzielnie . . . . .	642,0	442,6	379,4		352,9	of which co-operatives
zagraniczna . . . . .	269,4	602,0	663,1		731,9	foreign ownership

B. WEDŁUG SEKCJI<sup>b</sup>BY SECTIONS<sup>b</sup>

WYSZCZEGÓLNIENIE	1995	2000	2002	2003	1995	2000	2002	2003	SPECIFICATION
	sektor publiczny <i>public sector</i>				sektor prywatny <i>private sector</i>				
	w tys. in thous.								
Rolnictwo, łowiectwo i leśnictwo . . . . .	127,2	56,8	44,9	40,3	4066,3	4247,8	4236,6 2116,2	2098,0	Agriculture, hunting and forestry
w tym rolnictwo . . . . .	75,1	24,7	17,9	14,9	4050,2	4221,2	4211,5 2091,1	2073,8	of which agriculture
Rybołówstwo i rybactwo . . . . .	8,7	5,1	1,9	1,0	4,9	5,2	4,4	5,3	Fishing
Przemysł . . . . .	1845,0	788,6	633,1	585,9	1883,8	2345,8	2254,8	2286,2	Industry
górnictwo i kopalnictwo . . . . .	346,0	192,0	170,5	163,8	11,1	31,2	38,5	36,2	mining and quarrying
przetwórstwo przemysłowe . . . . .	1239,7	376,4	248,0	219,1	1862,8	2298,3	2192,8	2220,9	manufacturing
wytwarzanie i zaopatrywanie w energię elektryczną, gaz, wodę . . . . .	259,3	220,2	214,6	203,0	9,9	16,3	23,5	29,1	electricity, gas and water supply
Budownictwo . . . . .	157,8	57,5	41,2	31,6	669,6	757,1	635,4	585,2	Construction
Handel i naprawy <sup>Δ</sup> . . . . .	111,6	39,8	27,7	22,7	1791,5	2034,8	1970,3	1981,2	Trade and repair <sup>Δ</sup>
Hotele i restauracje . . . . .	29,0	19,6	17,4	17,7	156,9	206,1	193,5	196,5	Hotels and restaurants
Transport, gospodarka magazynowa i łączność . . . . .	614,4	486,6	356,9	345,0	223,7	292,7	367,8	360,7	Transport, storage and communication
Pośrednictwo finansowe . . . . .	170,7	83,1	76,5	73,2	97,5	215,5	213,5	187,6	Financial intermediation
Obsługa nieruchomości i firm; nauka <sup>Δ</sup> . . . . .	203,2	168,1	173,9	185,5	351,1	654,5	723,2	740,6	Real estate, renting and business activities
Administracja publiczna i obrona narodowa; obowiązkowe ubezpieczenia społeczne i zdrowotne <sup>Δ</sup> . . . . .	737,6	820,1	837,7	842,6	0,3	2,1	1,1	0,9	Public administration and defence; compulsory social security
Edukacja . . . . .	871,6	855,3	847,5	927,8	24,8	47,5	47,1	49,7	Education
Ochrona zdrowia i opieka społeczna . . . . .	962,6	793,7	706,1	566,4	40,8	114,5	145,6	138,4	Health and social work
Pozostała działalność usługowa komunalna, społeczna i indywidualna . . . . .	140,3	143,8	140,3	140,5	194,8	247,1	225,3	230,2	Other community, social and personal service activities

a, b Patrz uwagi ogólne: a — ust. 2 na str. 223, b — ust. 11 na str. 225.

a, b See general notes: a — item 2 on page 223, b — item 11 on page 225.

TABL. 6 (164). PRACUJĄCY WEDŁUG SEKCJI I DZIAŁÓW<sup>a</sup>

Stan w dniu 31 XII

EMPLOYED PERSONS BY SECTIONS AND DIVISIONS<sup>a</sup>

As of 31 XII

SEKCJE I DZIAŁY	1995	2000	2002	2003	SECTIONS AND DIVISIONS
	w tys. in thous.				
OGÓŁEM . . . . .	15485,7	15488,8	14923,7 12803,3	12640,7	TOTAL
Rolnictwo, łowiectwo i leśnictwo	4193,5	4304,6	4281,5 2161,1	2138,3	Agriculture, hunting and forestry
Rolnictwo i łowiectwo <sup>Δ</sup> . . . . .	4126,5	4247,3	4229,8 2109,4	2089,2	Agriculture and hunting <sup>Δ</sup>
w tym rolnictwo . . . . .	4125,3	4245,9	4229,4 2109,0	2088,7	of which agriculture
Leśnictwo <sup>Δ</sup> . . . . .	67,0	57,3	51,7	49,1	Forestry <sup>Δ</sup>
Rybolówstwo i rybactwo . . . . .	13,6	10,3	6,3	6,3	Fishing
Przemysł . . . . .	3728,8	3134,4	2887,9	2872,1	Industry
Górnictwo i kopalnictwo . . . . .	357,1	223,2	209,0	200,0	Mining and quarrying
w tym górnictwo węgla kamiennego i brunatnego; wydobywanie torfu . . . . .	294,5	174,3	166,9	161,9	of which mining of coal and lignite; extraction of peat
Przetwórstwo przemysłowe . . . . .	3102,5	2674,7	2440,8	2440,0	Manufacturing
produkcja artykułów spożywczych i napojów . . . . .	529,7	491,7	472,9	461,6	manufacture of food products and beverages
produkcja wyrobów tytoniowych . . . . .	12,9	8,5	7,3	6,6	manufacture of tobacco products
włókiennictwo . . . . .	168,1	101,7	86,9	86,7	manufacture of textiles
produkcja odzieży i wyrobów futrzarskich . . . . .	319,9	237,7	198,0	190,2	manufacture of wearing apparel and furriery <sup>Δ</sup>
produkcja skór wyprawionych i wyrobów z nich <sup>Δ</sup> . . . . .	90,2	53,9	44,8	42,8	processing of leather and manufacture of leather products <sup>Δ</sup>
produkcja drewna i wyrobów z drewna oraz ze słomy i wikliny <sup>Δ</sup> . . . . .	133,5	147,8	134,3	132,6	manufacture of wood and wood, straw and wicker products <sup>Δ</sup>
produkcja masy włóknistej oraz papieru <sup>Δ</sup> . . . . .	41,5	41,0	37,9	38,1	manufacture of pulp and paper <sup>Δ</sup>
działalność wydawnicza; poligrafia i reprodukcja zapisanych nośników informacji . . . . .	82,5	95,7	93,3	99,3	publishing, printing and reproduction of recorded media
produkcja koksu i produktów rafinacji ropy naftowej <sup>Δ</sup> . . . . .	27,6	18,2	18,5	17,0	manufacture of coke, refined petroleum products <sup>Δ</sup>
produkcja wyrobów chemicznych . . . . .	141,1	109,6	101,8	100,9	manufacture of chemicals and chemical products
produkcja wyrobów gumowych i z tworzyw sztucznych . . . . .	105,5	122,6	125,5	129,5	manufacture of rubber and plastic products
produkcja wyrobów z surowców niemetalicznych pozostałych . . . . .	182,0	166,7	145,0	134,5	manufacture of other non-metallic mineral products
produkcja metali . . . . .	164,1	97,2	72,0	66,9	manufacture of basic metals
produkcja wyrobów z metali <sup>Δ</sup> . . . . .	192,1	207,2	206,8	219,9	manufacture of metal products <sup>Δ</sup>
produkcja maszyn i urządzeń <sup>Δ</sup> . . . . .	299,7	221,9	191,1	183,5	manufacture of machinery and equipment n.e.c.
produkcja maszyn biurowych i komputerów . . . . .	4,7	5,8	5,4	6,0	manufacture of office machinery and computers
produkcja maszyn i aparatury elektrycznej <sup>Δ</sup> . . . . .	99,7	95,4	87,8	93,8	manufacture of electrical machinery and apparatus n.e.c.
produkcja sprzętu i urządzeń radiowych, telewizyjnych i telekomunikacyjnych . . . . .	51,1	34,8	29,2	26,8	manufacture of radio, television and communication equipment and apparatus
produkcja instrumentów medycznych, precyzyjnych i optycznych, zegarów i zegarków . . . . .	49,4	45,7	49,5	47,8	manufacture of medical, precision and optical instruments, watches and clocks

<sup>a</sup> Patrz uwagi ogólne, ust. 2 i ust. 11 na str. 223 i 225.<sup>a</sup> See general notes, item 2 and item 11 on page 223 and 225.

TABL. 6 (164). PRACUJĄCY WEDŁUG SEKCJI I DZIAŁÓW<sup>a</sup> (dok.)

Stan w dniu 31 XII

EMPLOYED PERSONS BY SECTIONS AND DIVISIONS<sup>a</sup> (cont.)

As of 31 XII

SEKCJE I DZIAŁY	1995	2000	2002	2003	SECTIONS AND DIVISIONS
	w tys. in thous.				
<b>Przemysł (dok.)</b>					<b>Industry (cont.)</b>
Przetwórstwo przemysłowe (dok.)					Manufacturing (cont.)
produkcja pojazdów mechanicznych, przyczep i naczep . . .	102,6	97,2	81,6	89,2	manufacture of motor vehicles, trailers and semi-trailers
produkcja pozostałego sprzętu transportowego . . . . .	112,5	79,9	71,6	69,0	manufacture of other transport equipment
produkcja mebli; pozostała działalność produkcyjna <sup>Δ</sup> . . . .	185,0	186,5	170,7	187,6	manufacture of furniture; manufacturing n.e.c.
zagospodarowanie odpadów . .	7,1	8,0	8,9	9,7	recycling
Wytwarzanie i zaopatrywanie w energię elektryczną, gaz, wodę	269,2	236,5	238,1	232,1	Electricity, gas and water supply
wytwarzanie i zaopatrywanie w energię elektryczną, gaz, parę wodną i gorącą wodę . .	213,7	178,2	178,8	172,6	electricity, gas, steam and hot water supply
pobór, uzdatnianie i rozprowadzanie wody . . . . .	55,5	58,3	59,3	59,5	collection, purification and distribution of water
<b>Budownictwo . . . . .</b>	<b>827,4</b>	<b>814,6</b>	<b>676,6</b>	<b>616,8</b>	<b>Construction</b>
<b>Handel i naprawy<sup>Δ</sup> . . . . .</b>	<b>1903,1</b>	<b>2074,6</b>	<b>1998,0</b>	<b>2003,9</b>	<b>Trade and repair<sup>Δ</sup></b>
w tym:					of which:
Handel hurtowy i komisowy <sup>Δ</sup> . .	689,8	724,4	687,6	668,3	Wholesale and commission trade <sup>Δ</sup>
Handel detaliczny, naprawa artykułów użytku osobistego i domowego <sup>Δ</sup> . . . . .	1044,2	1133,7	1093,5	1120,0	Retail trade; repair of personal and household goods <sup>Δ</sup>
<b>Hotele i restauracje . . . . .</b>	<b>185,9</b>	<b>225,7</b>	<b>210,9</b>	<b>214,2</b>	<b>Hotels and restaurants</b>
<b>Transport, gospodarka magazynowa i łączność . . . . .</b>	<b>838,1</b>	<b>779,3</b>	<b>724,7</b>	<b>705,7</b>	<b>Transport, storage and communication</b>
w tym:					of which:
Transport lądowy i rurociągowy	321,2	369,4	458,5	445,9	Land and pipeline transport
Transport wodny . . . . .	11,8	5,3	4,1	3,5	Water transport
Poczta i telekomunikacja . . . .	190,8	191,2	172,9	167,5	Post and telecommunications
<b>Pośrednictwo finansowe . . . .</b>	<b>268,2</b>	<b>298,6</b>	<b>290,0</b>	<b>260,8</b>	<b>Financial intermediation</b>
<b>Obsługa nieruchomości i firm; nauka<sup>Δ</sup> . . . . .</b>	<b>554,3</b>	<b>822,6</b>	<b>897,1</b>	<b>926,1</b>	<b>Real estate, renting and business activities</b>
w tym:					of which:
Obsługa nieruchomości . . . . .	153,5	181,4	175,8	180,8	Real estate activities
Informatyka . . . . .	26,2	50,5	58,6	61,8	Computer and related activities
<b>Administracja publiczna i obrona narodowa; obowiązkowe ubezpieczenia społeczne i zdrowotne<sup>Δ</sup> . . . . .</b>	<b>737,9</b>	<b>822,2</b>	<b>838,8</b>	<b>843,5</b>	<b>Public administration and defence; compulsory social security</b>
<b>Edukacja . . . . .</b>	<b>896,4</b>	<b>902,8</b>	<b>894,6</b>	<b>977,5</b>	<b>Education</b>
<b>Ochrona zdrowia i opieka społeczna . . . . .</b>	<b>1003,4</b>	<b>908,2</b>	<b>851,7</b>	<b>704,8</b>	<b>Health and social work</b>
<b>Pozostała działalność usługowa komunalna, społeczna i indywidualna . . . . .</b>	<b>335,1</b>	<b>390,9</b>	<b>365,6</b>	<b>370,7</b>	<b>Other community, social and personal service activities</b>
w tym:					of which:
Odprowadzanie ścieków, wywóz odpadów, usługi sanitarne i pokrewne . . . . .	47,4	53,4	52,6	54,6	Sewage and refuse disposal, sanitation and similar activities
Działalność związana z kulturą, rekreacją i sportem . . . . .	141,1	152,7	152,3	153,8	Recreational, cultural and sporting activities

<sup>a</sup> Patrz uwagi ogólne, ust. 2 i ust. 11 na str. 223 i 225.<sup>a</sup> See general notes, item 2 and item 11 on page 223 and 225.

TABL. 7 (165). **PRACUJĄCY<sup>a</sup> WEDŁUG STATUSU ZATRUDNIENIA**  
*EMPLOYED PERSONS<sup>a</sup> BY EMPLOYMENT STATUS***A. OGÓŁEM**  
*TOTAL*

WYSZCZEGÓLNIENIE	1995	2000	2002		2003	SPECIFICATION
			A	B		
	w tys. in thous.					
<b>OGÓŁEM</b>	<b>14735,2</b>	<b>15017,5</b>	<b>14589,9</b>	<b>12728,9</b>	<b>12662,6</b>	<b>TOTAL</b>
sektor publiczny	5613,9	4094,3	3589,8		3514,0	public sector
sektor prywatny	9121,3	10923,2	11000,1	9139,1	9148,6	private sector
w tym:						of which:
Zatrudnieni na podstawie stosunku pracy	9360,0	9354,1	8759,5	8736,3	8661,7	Employees hired on the basis of an employment contract
w tym w sferze budżetowej <sup>b</sup>	2440,9	1828,9	1582,7		1594,3	of which in the budgetary sphere <sup>b</sup>
Pracodawcy i pracujący na własny rachunek	5207,2	5522,5	5727,1	3889,4	3900,7	Employers and own-account workers
Osoby wykonujące pracę nakładczą	9,1	4,7	4,3		3,4	Outworkers
Agenci	75,8	81,6	48,1		47,6	Agents

**B. WEDŁUG SEKCJI**  
*BY SECTIONS*

WYSZCZEGÓLNIENIE	1995	2000	2002	2003	SPECIFICATION
	w tys. in thous.				
Rolnictwo, łowiectwo i leśnictwo . .	3835,8	3932,4	3908,3 2047,3	2036,5	Agriculture, hunting and forestry
w tym rolnictwo . . . . .	3758,4	3871,6	3852,5 1991,5	1983,4	of which agriculture
w tym:					of which:
zatrudnieni na podstawie stosunku pracy . . . . .	222,8	211,2	189,7 166,5	159,6	employees hired on the basis of an employment contract
pracodawcy i pracujący na własny rachunek w gospodarstwach in- dywidualnych w rolnictwie . .	3548,3	3675,5	3675,5 1837,8	1837,8	employers and own-account wor- kers on private farms in agricul- ture
Rybołówstwo i rybactwo . . . . .	12,8	10,4	6,6	6,1	Fishing
w tym:					of which:
zatrudnieni na podstawie stosunku pracy . . . . .	11,4	8,6	4,9	4,4	employees hired on the basis of an employment contract
pracodawcy i pracujący na własny rachunek . . . . .	1,4	1,7	1,7	1,8	employers and own-account wor- kers
Przemysł . . . . .	3756,9	3223,1	2938,7	2902,2	Industry
w tym:					of which:
zatrudnieni na podstawie sto- sunku pracy . . . . .	3461,1	2955,0	2670,5	2639,1	employees hired on the basis of an employment contract
pracodawcy i pracujący na wła- sny rachunek . . . . .	281,7	258,2	263,2	258,6	employers and own-account wor- kers
osoby wykonujące pracę nakład- czą . . . . .	8,4	4,0	3,6	2,9	outworkers
agenci . . . . .	5,3	5,7	1,5	1,1	agents
górnictwo i kopalnictwo . . . . .	375,3	240,9	212,7	201,6	mining and quarrying
w tym zatrudnieni na podstawie stosunku pracy . . . . .	374,4	239,7	211,0	200,0	of which employees hired on the basis of an employment con- tract
przetwórstwo przemysłowe . . . .	3103,5	2732,9	2486,0	2466,7	manufacturing
w tym zatrudnieni na podstawie stosunku pracy . . . . .	2809,2	2467,1	2220,8	2206,3	of which employees hired on the basis of an employment con- tract
wytwarzanie i zaopatrywanie w ener- gię elektryczną, gaz, wodę . .	278,1	249,3	240,0	233,9	electricity, gas and water supply
w tym zatrudnieni na podstawie stosunku pracy . . . . .	277,5	248,2	238,7	232,8	of which employees hired on the basis of an employment con- tract

<sup>a</sup> Przeciętne w roku. <sup>b</sup> Dane dotyczą: jednostek budżetowych, zakładów budżetowych, gospodarstw pomocniczych jednostek budżetowych.

<sup>a</sup> Annual averages. <sup>b</sup> Data concern: budgetary entities, budgetary establishments, auxiliary units of budgetary entities.



TABL. 7 (165). PRACUJĄCY<sup>a</sup> WEDŁUG STATUSU ZATRUDNIENIA (dok.)EMPLOYED PERSONS<sup>a</sup> BY EMPLOYMENT STATUS (cont.)

B. WEDŁUG SEKCJI (dok.)

BY SECTIONS (cont.)

WYSZCZEGÓLNIENIE	1995	2000	2002	2003	SPECIFICATION
	w tys. in thous.				
Budownictwo . . . . .	840,8	868,9	750,5	695,4	Construction
w tym:					of which:
zatrudnieni na podstawie stosunku pracy . . . . .	689,2	661,9	545,5	496,4	employees hired on the basis of an employment contract
pracodawcy i pracujący na własny rachunek . . . . .	149,8	204,2	204,9	199,0	employers and own-account workers
Handel i naprawy <sup>Δ</sup> . . . . .	1858,3	2100,4	2077,8	2090,1	Trade and repair <sup>Δ</sup>
w tym:					of which:
zatrudnieni na podstawie stosunku pracy . . . . .	1078,6	1325,0	1291,1	1308,0	employees hired on the basis of an employment contract
pracodawcy i pracujący na własny rachunek . . . . .	766,9	762,2	784,6	779,6	employers and own-account workers
agenci . . . . .	12,4	13,0	1,8	2,2	agents
Hotele i restauracje . . . . .	193,5	214,8	211,4	212,4	Hotels and restaurants
w tym:					of which:
zatrudnieni na podstawie stosunku pracy . . . . .	128,2	144,5	136,3	134,8	employees hired on the basis of an employment contract
pracodawcy i pracujący na własny rachunek . . . . .	64,9	68,7	75,1	77,5	employers and own-account workers
Transport, gospodarka magazynowa i łączność . . . . .	844,8	813,9	762,4	750,0	Transport, storage and communication
w tym:					of which:
zatrudnieni na podstawie stosunku pracy . . . . .	723,4	654,9	601,9	586,3	employees hired on the basis of an employment contract
pracodawcy i pracujący na własny rachunek . . . . .	120,0	156,8	159,8	163,1	employers and own-account workers
Pośrednictwo finansowe . . . . .	256,1	288,1	298,1	284,9	Financial intermediation
w tym:					of which:
zatrudnieni na podstawie stosunku pracy . . . . .	237,4	251,8	237,0	226,3	employees hired on the basis of an employment contract
agenci finansowi i ubezpieczeniowi . . . . .	8,5	7,6	2,9	2,2	financial and insurance agents
Obsługa nieruchomości i firm; nauka <sup>Δ</sup> . . . . .	563,7	814,6	952,2	995,2	Real estate, renting and business activities
w tym:					of which:
zatrudnieni na podstawie stosunku pracy . . . . .	414,4	614,2	671,3	699,5	employees hired on the basis of an employment contract
pracodawcy i pracujący na własny rachunek . . . . .	146,6	196,6	280,3	295,0	employers and own-account workers
Administracja publiczna i obrona narodowa; obowiązkowe ubezpieczenia społeczne i zdrowotne <sup>Δ</sup> . . . . .	384,8	513,7	548,2	571,4	Public administration and defence; compulsory social security
w tym zatrudnieni na podstawie stosunku pracy . . . . .	345,6	470,9	507,9	531,1	of which employees hired on the basis of an employment contract
Edukacja . . . . .	852,2	919,2	893,7	989,2	Education
w tym zatrudnieni na podstawie stosunku pracy . . . . .	842,3	899,6	867,1	960,8	of which employees hired on the basis of an employment contract
Ochrona zdrowia i opieka społeczna . . . . .	1011,0	936,7	880,0	757,1	Health and social work
w tym zatrudnieni na podstawie stosunku pracy . . . . .	962,1	869,8	776,3	653,6	of which employees hired on the basis of an employment contract
Pozostała działalność usługowa komunalna, społeczna i indywidualna . . . . .	324,5	381,3	362,0	372,1	Other community, social and personal service activities
w tym zatrudnieni na podstawie stosunku pracy . . . . .	243,5	286,7	260,0	261,8	of which employees hired on the basis of an employment contract

<sup>a</sup> Przeciętne w roku.<sup>a</sup> Annual averages.

TABL. 8 (166). **PRZECIĘTNE ZATRUDNIENIE**  
AVERAGE PAID EMPLOYMENT

SEKCJE I DZIAŁY	1995	2000	2002	2003			SECTIONS AND DIVISIONS
				ogółem grand total	w tym podmioty <sup>a</sup> of which entities <sup>a</sup>		
					razem total	w tym zatrudnieni na stanowiskach robotniczych of which employees in manual labour positions	
w tys. in thous.							
OGÓŁEM . . . . .	9360,0	9354,1	8759,5 8736,3	8661,7	7335,3	3778,2	TOTAL
w tym:							of which:
Przemysł . . . . .	3461,1	2955,0	2670,5	2639,1	2410,0	1822,7	Industry
Górnictwo i kopalnictwo . . . . .	374,4	239,7	211,0	200,0	198,0	159,0	Mining and quarrying
w tym górnictwo węgla kamiennego i brunatnego; wydobywanie torfu . . . . .	307,8	190,2	169,5	161,4	161,1	131,2	of which mining of coal and lignite; extraction of peat
Przetwórstwo przemysłowe . . . . .	2809,2	2467,1	2220,8	2206,3	1980,2	1514,8	Manufacturing
produkcja artykułów spożywczych i napojów . . . . .	484,2	457,4	430,7	427,7	389,0	301,3	manufacture of food products and beverages
produkcja wyrobów tytoniowych . . . . .	12,4	9,4	7,5	6,3	6,3	3,1	manufacture of tobacco products
włókiennictwo . . . . .	164,6	97,1	79,7	79,7	73,7	60,7	manufacture of textiles
produkcja odzieży i wyrobów futrzarskich . . . . .	273,9	210,5	173,4	162,3	139,6	123,2	manufacture of wearing apparel and furriery <sup>Δ</sup>
produkcja skór wyprawionych i wyrobów z nich <sup>Δ</sup> . . . . .	76,1	47,0	39,7	37,7	32,1	27,6	processing of leather and manufacture of leather products <sup>Δ</sup>
produkcja drewna i wyrobów z drewna oraz ze słomy i wikliny <sup>Δ</sup> . . . . .	108,6	121,4	110,2	107,6	85,7	74,2	manufacture of wood and wood, straw and wicker products <sup>Δ</sup>
produkcja masy włóknistej oraz papieru <sup>Δ</sup> . . . . .	37,9	39,6	35,9	36,3	33,8	25,9	manufacture of pulp and paper <sup>Δ</sup>
działalność wydawnicza; poligrafia i reprodukcja zapisanych nośników informacji . . . . .	66,3	81,1	77,4	80,8	62,7	28,1	publishing, printing and reproduction of recorded media
produkcja koksu i produktów rafinacji ropy naftowej <sup>Δ</sup> . . . . .	23,4	22,9	18,5	17,2	17,1	10,2	manufacture of coke, refined petroleum products <sup>Δ</sup>
produkcja wyrobów chemicznych . . . . .	141,4	112,3	100,0	98,6	95,1	57,3	manufacture of chemicals and chemical products
produkcja wyrobów gumowych i z tworzyw sztucznych . . . . .	89,1	109,7	112,2	116,8	105,1	80,0	manufacture of rubber and plastic products
produkcja wyrobów z surowców niemetalicznych pozostałych . . . . .	166,0	156,6	134,8	125,6	110,8	87,3	manufacture of other non-metallic mineral products
produkcja metali . . . . .	150,1	98,1	74,6	68,5	67,4	52,6	manufacture of basic metals
produkcja wyrobów z metali <sup>Δ</sup> . . . . .	161,4	179,3	180,2	190,0	162,6	126,2	manufacture of metal products <sup>Δ</sup>
produkcja maszyn i urządzeń <sup>Δ</sup> . . . . .	299,5	218,0	184,1	175,8	164,9	120,1	manufacture of machinery and equipment n.e.c.
produkcja maszyn biurowych i komputerów . . . . .	4,2	5,0	4,7	4,7	4,1	1,9	manufacture of office machinery and computers
produkcja maszyn i aparatury elektrycznej <sup>Δ</sup> . . . . .	90,3	89,3	83,1	87,3	82,7	63,0	manufacture of electrical machinery and apparatus n.e.c.
produkcja sprzętu i urządzeń radiowych, telewizyjnych i telekomunikacyjnych . . . . .	45,2	32,8	27,3	23,8	22,7	15,1	manufacture of radio, television and communication equipment and apparatus
produkcja instrumentów medycznych, precyzyjnych i optycznych, zegarów i zegarków . . . . .	42,4	37,4	40,8	39,4	34,3	22,2	manufacture of medical, precision and optical instruments, watches and clocks

<sup>a</sup> Bez podmiotów gospodarczych o liczbie pracujących do 9 osób; bez zatrudnionych za granicą.

<sup>a</sup> Excluding economic entities employing up to 9 persons; excluding persons employed abroad.

TABL. 8 (166). PRZECIĘTNE ZATRUDNIENIE (dok.)

AVERAGE PAID EMPLOYMENT (cont.)

SEKCJE I DZIAŁY	1995	2000	2002	2003			SECTIONS AND DIVISIONS
				ogółem <i>grand total</i>	w tym podmioty <sup>a</sup> <i>of which entities<sup>a</sup></i>		
					razem <i>total</i>	w tym zatrudnieni na stanowiskach robotniczych <i>of which employees in manual labour positions</i>	
w tys. <i>in thous.</i>							
Przemysł (dok.)							Industry (cont.)
Przetwórstwo przemysłowe (dok.)							Manufacturing (cont.)
produkcja pojazdów mechanicznych, przyczep i naczep . .	99,1	96,5	80,0	84,0	81,9	65,1	manufacture of motor vehicles, trailers and semi-trailers
produkcja pozostałego sprzętu transportowego . . . . .	113,5	79,3	70,2	68,4	66,0	49,4	manufacture of other transport equipment
produkcja mebli; pozostała działalność produkcyjna <sup>Δ</sup> . . . .	153,3	159,5	147,7	159,2	135,6	115,1	manufacture of furniture; manufacturing n.e.c.
zagospodarowanie odpadów	6,3	6,9	8,1	8,6	7,0	5,2	recycling
Wytwarzanie i zaopatrywanie w energię elektryczną, gaz, wodę	277,5	248,2	238,7	232,8	231,8	148,9	Electricity, gas and water supply
wytwarzanie i zaopatrywanie w energię elektryczną, gaz, parę wodną i gorącą wodę . .	220,7	188,5	180,9	173,7	172,9	108,0	electricity, gas, steam and hot water supply
pobór, uzdatnianie i rozprowadzanie wody . . . . .	56,8	59,7	57,8	59,1	58,9	40,9	collection, purification and distribution of water
Budownictwo . . . . .	689,2	661,9	545,5	496,4	344,5	251,5	Construction
Handel i naprawy <sup>Δ</sup> . . . . .	1078,6	1325,0	1291,1	1308,0	817,3	459,0	Trade and repair <sup>Δ</sup>
w tym:							of which:
Handel hurtowy i komisowy <sup>Δ</sup> . .	479,5	569,8	543,0	530,9	391,3	186,0	Wholesale and commission trade <sup>Δ</sup>
Handel detaliczny, naprawa artykułów użytku osobistego i domowego <sup>Δ</sup> . . . . .	508,7	611,0	601,7	634,6	333,6	217,7	Retail trade; repair of personal and household goods <sup>Δ</sup>
Transport, gospodarka magazynowa i łączność . . . . .	723,4	654,9	601,9	586,3	516,5	345,0	Transport, storage and communication
w tym:							of which:
Transport lądowy i rurociągowy	465,4	386,3	343,6	341,0	285,7	229,0	Land and pipeline transport
Transport wodny . . . . .	12,0	5,1	3,7	3,4	3,0	1,4	Water transport
Pocztą i telekomunikacja . . .	175,5	184,0	175,4	161,6	159,4	85,4	Post and telecommunications
Obsługa nieruchomości i firm; nauka <sup>Δ</sup> . . . . .	414,4	614,2	671,3	699,5	565,8	292,6	Real estate, renting and business activities
w tym:							of which:
Obsługa nieruchomości . . . .	138,4	164,1	149,1	152,1	130,9	64,0	Real estate activities
Informatyka . . . . .	17,6	35,1	41,5	44,2	33,8	1,7	Computer and related activities
Pozostała działalność usługowa komunalna, społeczna i indywidualna . . . . .	243,5	286,7	260,0	261,8	180,0	80,3	Other community, social and personal service activities
w tym:							of which:
Odprowadzanie ścieków, wywóz odpadów, usługi sanitarne i pokrewne	45,1	49,7	48,5	50,7	47,5	35,7	Sewage and refuse disposal, sanitation and similar activities
Działalność związana z kulturą, rekreacją i sportem	128,9	135,8	131,7	134,6	117,2	32,7	Recreational, cultural and sporting activities

<sup>a</sup> Bez podmiotów gospodarczych o liczbie pracujących do 9 osób; bez zatrudnionych za granicą.<sup>a</sup> Excluding economic entities employing up to 9 persons; excluding persons employed abroad.

TABL. 9 (167). PRACUJĄCY W PEŁNYM I NIEPEŁNYM WYMIARZE CZASU PRACY<sup>1</sup>

Stan w dniu 31 XII

EMPLOYED PERSONS ON A FULL- AND PART-TIME BASIS<sup>1</sup>

As of 31 XII

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION o — ogółem total k — w tym kobiety of which women		Ogółem Total	W tym Of which		Z liczby ogółem Of total number	
			pełnoza- trudnieni full-time paid employees	niepełno- za-trudnieni part-time paid employees	niepełno- sprawni <sup>2</sup> disabled persons <sup>2</sup>	emeryci i renciści <sup>3</sup> retirees and pen- sioners <sup>3</sup>
			w tys. in thous.			
OGÓŁEM TOTAL	2001 o	7974,6	7249,6	594,8	206,7	295,0
	k	3881,4	3506,3	333,9	79,0	107,4
	2002 o	7685,5	6968,9	608,4	218,3	273,0
	k	3766,2	3383,9	347,5	84,5	98,1
	2003 o	7572,3	6850,8	623,6	224,2	246,8
	k	3668,4	3278,5	358,6	88,3	89,8
Rolnictwo, łowiectwo i leśnictwo Agriculture, hunting and forestry	o	107,9	82,2	4,2	0,6	1,6
	k	29,1	21,4	1,9	0,2	0,6
Rybołówstwo i rybactwo Fishing	o	2,6	2,4	0,2	0,0	0,1
	k	0,4	0,3	0,1	0,0	0,0
Przemysł Industry	o	2471,5	2341,6	97,6	93,7	65,4
	k	807,7	748,5	48,3	40,0	23,3
górnictwo i kopalnictwo mining and quarrying	o	198,2	196,3	1,6	0,4	0,8
	k	21,9	21,6	0,2	0,1	0,1
przetwórstwo przemysłowe manufacturing	o	2042,7	1918,2	92,5	92,2	62,6
	k	735,4	677,9	46,6	39,7	22,8
wytwarzanie i zaopatrywanie w energię elektryczną, gaz, wodę electricity, gas and water supply	o	230,6	227,1	3,5	1,1	2,0
	k	50,4	49,0	1,5	0,2	0,4
Budownictwo Construction	o	355,5	333,1	14,9	3,4	8,0
	k	45,6	40,0	4,6	0,6	1,5
Handel i naprawy <sup>Δ</sup> Trade and repair <sup>Δ</sup>	o	882,4	752,1	107,2	25,8	25,7
	k	439,8	361,7	70,4	10,0	9,2
Hotele i restauracje Hotels and restaurants	o	98,8	75,9	20,0	1,1	2,0
	k	65,7	51,7	12,6	0,7	1,0
Transport, gospodarka magazynowa i łączność Transport, storage and communication	o	519,9	490,1	27,4	2,8	4,9
	k	174,7	159,3	14,7	1,0	1,2
Pośrednictwo finansowe Financial intermediation	o	221,7	200,5	20,0	1,0	1,9
	k	160,4	144,7	15,1	0,6	0,8
Obsługa nieruchomości i firm; nauka <sup>Δ</sup> Real estate, renting and business activities	o	608,4	492,6	112,6	71,8	70,4
	k	277,0	229,8	46,3	21,9	17,7
Administracja publiczna i obrona narodowa; obowiązkowe ubezpieczenia społeczne i zdrowotne <sup>Δ</sup> Public administration and defence; compulsory social se- curity	o	534,8	508,7	26,1	5,5	10,0
	k	329,6	317,4	12,2	2,9	4,2

<sup>1</sup> W głównym miejscu pracy; bez podmiotów gospodarczych o liczbie pracujących do 9 osób. <sup>2</sup> Osoby, w stosunku do których orzeczono niepełnosprawność na podstawie ustawy z dnia 27 VIII 1997 r. o rehabilitacji zawodowej i społecznej oraz zatrudnieniu osób niepełnosprawnych (Dz. U. Nr 123, poz. 776) z późniejszymi zmianami. <sup>3</sup> Pobierający jednocześnie świadczenia emerytalne lub rentowe.

<sup>1</sup> In the main workplace; excluding economic entities employing up to 9 persons. <sup>2</sup> Persons recognized as disabled on the basis of the Law on Occupational and Social Rehabilitation as well as Employment of Disabled People, dated 27 VIII 1997 (Journal of Laws No. 123, item 776) with later amendments. <sup>3</sup> Receiving simultaneously retirement or pension benefits.

TABL. 9 (167). **PRACUJĄCY W PEŁNYM I NIEPEŁNYM WYMIARZE CZASU PRACY<sup>1</sup> (dok.)**

Stan w dniu 31 XII

**EMPLOYED PERSONS ON A FULL- AND PART-TIME BASIS<sup>1</sup> (cont.)**

As of 31 XII

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION o — ogółem total k — w tym kobiety of which women	Ogółem Total	W tym Of which		Z liczby ogółem Of total number		
		pełnoza- trudnieni full-time paid employees	niepełno- za-trudnieni part-time paid employees	niepełno- sprawni <sup>2</sup> disabled persons <sup>2</sup>	emeryci i renciści <sup>3</sup> retirees and pen- sioners <sup>3</sup>	
		w tys. in thous.				
Edukacja . . . . . Education	o k	955,6 732,6	833,0 647,7	122,2 84,6	3,6 1,7	29,3 14,6
Ochrona zdrowia i opieka społeczna . . . . . Health and social work	o k	621,4 508,8	579,7 479,3	39,2 27,8	10,2 6,9	18,0 11,6
Pozostała działalność usługowa komunalna, społeczna i in- dywidualna Other community, social and personal service activities	o k	191,8 97,0	158,9 76,7	32,0 20,0	4,7 1,8	9,5 4,1

1 W głównym miejscu pracy; bez podmiotów gospodarczych o liczbie pracujących do 9 osób. 2 Osoby, w stosunku do których orzeczono niepełnosprawność na podstawie ustawy z dnia 27 VIII 1997 r. o rehabilitacji zawodowej i społecznej oraz zatrudnieniu osób niepełnosprawnych (Dz. U. Nr 123, poz. 776) z późniejszymi zmianami. 3 Pobierający jednocześnie świadczenia emerytalne lub rentowe.

1 In the main workplace; excluding economic entities employing up to 9 persons. 2 Persons recognized as disabled on the basis of the Law on Occupational and Social Rehabilitation as well as Employment of Disabled People, dated 27 VIII 1997 (Journal of Laws No. 123, item 776) with later amendments. 3 Receiving simultaneously retirement or pension benefits.

TABL. 10 (168). **PRACUJĄCY WEDŁUG CZASU PRACY W 2003 R. — na podstawie BAEL****EMPLOYED PERSONS BY WORK TIME IN 2003 — on the LFS basis**

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	Ogółem w tys. Total in thous.	Pracujący — w % ogółem — którzy w badanym tygodniu Employed persons — in % of total — who during the reference week						Przeciętna liczba godzin przepra- cowanych w badanym tygodniu Average number of hours worked during the refer- ence week
		nie praco- wali, ale posiadali pracę did not work but had a job	przepracowali <sup>a</sup> worked <sup>a</sup>					
			1—19 godzin hours	20—29	30—39	40—49	50 godzin i więcej hours and more	

PRZECIĘTNE W ROKU  
ANNUAL AVERAGES

<b>OGÓŁEM</b>	<b>13617</b>	<b>4,6</b>	<b>4,5</b>	<b>8,1</b>	<b>7,8</b>	<b>55,5</b>	<b>19,5</b>	<b>41,0</b>
<b>TOTAL</b>								

IV KWARTAŁ  
IV QUARTER

<b>OGÓŁEM</b>	<b>13718</b>	<b>3,5</b>	<b>5,6</b>	<b>9,6</b>	<b>7,9</b>	<b>54,7</b>	<b>18,7</b>	<b>39,9</b>
<b>TOTAL</b>								
Pracownicy najemni <sup>b</sup>	9940	3,6	3,6	8,5	6,0	64,4	13,9	40,3
Paid employees <sup>b</sup>								
Pracodawcy i pracujący na własny rachunek <sup>c</sup>	2990	3,2	7,1	9,5	12,3	31,3	36,6	42,1
Employers and own-account workers <sup>c</sup>								
w tym pracodawcy	531	1,5	1,1	4,7	4,3	31,5	56,9	50,7
of which employers								
Pomagający członkowie rodzin	788	3,4	24,6	23,4	15,9	21,9	10,8	28,2
Contributing family workers								

a W głównym i dodatkowych miejscach pracy. b Dane dotyczą zatrudnionych na podstawie stosunku pracy, osób wykonujących pracę nakładczą oraz agentów pracujących na podstawie umów agencyjnych i umów-zleceń. c Łącznie z członkami spółdzielni produkcji rolniczej.

a In the main and additional workplaces. b Data concern employees hired on the basis of an employment contract, outworkers as well as agents working on the basis of agency and order agreements. c Including members of agricultural production co-operatives.

TABL. 11 (169). PRZYJĘCIA DO PRACY<sup>a</sup>HIRES<sup>a</sup>

WYSZCZEGÓLNIENIE	Ogółem <i>Grand total</i>	Z liczby ogółem <i>Of grand total number</i>				Współ- czynnik przyjęć w % <i>Hire rate in %</i>	SPECIFICATION
		kobiety <i>women</i>	podejmujący pierwszą pracę <i>persons starting work for the first time</i>		zmie- niający pracę <i>persons changing work</i>		
			razem <i>total</i>	w tym absol- wenci <sup>b</sup> <i>of which school- leavers<sup>b</sup></i>			
<b>OGÓŁEM . . . . . 1995</b>	1981,4	737,9	278,1	211,1	634,2	23,3	<b>TOTAL</b>
2000	1623,5	644,2	197,6	172,2	834,6	20,5	
2002	1273,9	511,3	169,9	148,2	673,1	17,5	
<b>2003</b>	<b>1488,8</b>	<b>555,8</b>	<b>195,4</b>	<b>170,0</b>	<b>797,5</b>	<b>21,1</b>	
Rolnictwo, łowiectwo i leśnic- two . . . . .	16,2	4,5	1,9	1,6	6,9	18,5	<i>Agriculture, hunting and for- estry</i>
Rybolówstwo i rybactwo . .	0,8	0,0	0,0	0,0	0,3	13,5	<i>Fishing</i>
Przemysł . . . . .	582,4	172,6	67,1	57,6	339,9	25,0	<i>Industry</i>
górnictwo i kopalnictwo	91,0	9,7	0,6	0,6	88,3	53,4	<i>mining and quarrying</i>
przetwórstwo przemysłowe	477,7	159,5	64,6	55,2	245,1	24,8	<i>manufacturing</i>
wytwarzanie i zaopatrywa- nie w energię elektrycz- ną, gaz, wodę . . . . .	13,7	3,4	1,9	1,8	6,5	5,8	<i>electricity, gas and water supply</i>
Budownictwo . . . . .	125,7	7,5	9,3	7,7	61,2	35,5	<i>Construction</i>
Handel i naprawy <sup>Δ</sup> . . . .	214,7	93,2	38,3	32,5	117,6	28,3	<i>Trade and repair<sup>Δ</sup></i>
Hotele i restauracje . . . .	21,2	12,9	3,9	3,2	11,1	26,2	<i>Hotels and restaurants</i>
Transport, gospodarka maga- zynowa i łączność . . . .	68,7	23,6	5,6	4,7	35,4	12,8	<i>Transport, storage and com- munication</i>
Pośrednictwo finansowe . .	39,0	24,5	5,4	4,9	19,4	18,4	<i>Financial intermediation</i>
Obsługa nieruchomości i firm; nauka <sup>Δ</sup> . . . . .	129,9	48,4	16,3	14,3	69,0	23,9	<i>Real estate, renting and busi- ness activities</i>
Administracja publiczna i ob- rona narodowa; obowią- zkowe ubezpieczenia spo- łeczne i zdrowotne <sup>Δ</sup> . . .	118,0	52,5	17,8	16,2	50,3	23,5	<i>Public administration and de- fence; compulsory social security</i>
Edukacja . . . . .	82,5	59,1	15,6	14,3	43,9	9,6	<i>Education</i>
Ochrona zdrowia i opieka społeczna . . . . .	59,8	45,7	10,2	9,5	28,9	9,1	<i>Health and social work</i>
Pozostała działalność usługo- wa komunalna, społeczna i indywidualna . . . . .	29,9	11,3	4,0	3,5	13,6	18,7	<i>Other community, social and personal service activities</i>

<sup>a</sup> Dane dotyczą pełnozatrudnionych, bez sezonowych i zatrudnionych dorywczo; od 2000 r. bez podmiotów gospodarczych o liczbie pracujących do 9 osób, w 1995 r. bez zakładów osób fizycznych o liczbie pracujących do 5 osób. <sup>b</sup> Szkół wyższych, policealnych, średnich i zasadniczych (zawodowych).

<sup>a</sup> Data concern full-time paid employees, excluding seasonal and temporary paid employees; since 2000 excluding economic entities employing up to 9 persons, in 1995 excluding companies of natural persons employing up to 5 persons. <sup>b</sup> Tertiary, post-secondary, secondary and basic vocational schools.

TABL. 12 (170). ZWOLNIENIA Z PRACY<sup>a</sup>  
TERMINATIONS<sup>a</sup>

WYSZCZEGÓLNIENIE	Ogółem <i>Total</i>	Z liczby ogółem <i>Of total number</i>				Współ- czynnik zwolnień w % <i>Termination rate in %</i>	SPECIFICATION
		kobiety <i>women</i>	zwolnieni w drodze wypowiedzenia <i>terminated due to dissolution of an employment contract</i>		przenie- sieni na emeryturę, rentę z tytułu niezdol- ności do pracy, rehabili- tację <i>retired or granted pension due to an inability to work or due to rehabilita- tion</i>		
			przez zakład pracy <i>by em- ployer</i>	przez pracow- nika <i>by em- ployee</i>			
	w tys. <i>in thous.</i>						
<b>OGÓŁEM</b> . . . . . 1995	1887,5	706,8	422,8	384,6	183,0	21,9	<b>TOTAL</b>
2000	1830,8	746,2	489,7	206,7	103,5	23,0	
2002	1389,0	568,0	351,1	119,2	95,5	19,0	
<b>2003</b>	<b>1536,0</b>	<b>613,6</b>	<b>334,1</b>	<b>122,2</b>	<b>108,0</b>	<b>21,6</b>	
Rolnictwo, łowiectwo i leśnictwo	20,6	6,0	6,2	1,2	1,7	23,5	<i>Agriculture, hunting and forestry</i>
Rybołówstwo i rybactwo . .	1,7	0,1	0,8	0,0	0,1	40,1	<i>Fishing</i>
Przemysł . . . . .	536,3	183,3	125,1	40,7	29,1	22,7	<i>Industry</i>
górnictwo i kopalnictwo . .	64,8	7,8	2,1	0,2	6,1	38,0	<i>mining and quarrying</i>
przetwórstwo przemysłowe	452,6	170,6	119,8	40,0	19,1	23,1	<i>manufacturing</i>
wytwarzanie i zaopatrywanie w energię elektryczną, gaz, wodę . . . . .	18,9	4,9	3,2	0,5	3,9	8,0	<i>electricity, gas and water sup- ply</i>
Budownictwo . . . . .	143,5	10,8	35,1	10,6	4,2	40,5	<i>Construction</i>
Handel i naprawy <sup>Δ</sup> . . . . .	210,8	97,7	60,4	30,8	6,8	27,2	<i>Trade and repair<sup>Δ</sup></i>
Hotele i restauracje . . . . .	23,3	14,7	5,9	3,2	1,2	28,8	<i>Hotels and restaurants</i>
Transport, gospodarka magazy- nowa i łączność . . . . .	84,3	31,9	16,5	5,9	7,3	15,8	<i>Transport, storage and commu- nication</i>
Pośrednictwo finansowe . . . .	43,8	29,6	9,2	2,6	2,7	20,5	<i>Financial intermediation</i>
Obsługa nieruchomości i firm; nauka <sup>Δ</sup> . . . . .	174,9	55,4	33,8	11,9	9,1	32,1	<i>Real estate, renting and busi- ness activities</i>
Administracja publiczna i obrona narodowa; obowiązkowe ubez- pieczenia społeczne i zdro- wotne <sup>Δ</sup> . . . . .	105,9	48,3	7,3	3,0	10,9	20,9	<i>Public administration and defen- ce; compulsory social secu- rity</i>
Edukacja . . . . .	82,8	60,3	9,5	5,9	19,6	9,5	<i>Education</i>
Ochrona zdrowia i opieka spo- łeczna . . . . .	79,3	63,5	18,4	4,2	12,3	12,2	<i>Health and social work</i>
Pozostała działalność usługowa komunalna, społeczna i indy- widualna . . . . .	28,8	12,0	5,9	2,2	3,0	17,8	<i>Other community, social and per- sonal service activities</i>

<sup>a</sup> Dane dotyczą pełnozatrudnionych, bez sezonowych i zatrudnionych dorywczo; od 2000 r. bez podmiotów gospodarczych o liczbie pracujących do 9 osób, w 1995 r. bez zakładów osób fizycznych o liczbie pracujących do 5 osób.

<sup>a</sup> Data concern full-time paid employees, excluding seasonal and temporary paid employees; since 2000 excluding economic entities employing up to 9 persons, in 1995 excluding companies of natural persons employing up to 5 persons.

TABL. 13 (171). STRAJKI  
STRIKES

LATA YEARS SEKCJE SECTIONS	Liczba strajków Number of strikes	Strajkujący <i>Employees on strike</i>					Liczba dni roboczych nieprzepracowanych w związku z uczestnictwem w strajkach <i>Number of working days not worked due to participation in strikes</i>			
		ogółem <i>total</i>			w tym pracownicy na stanowiskach robotniczych <sup>a</sup> <i>of which in manual labour positions<sup>a</sup></i>					
		w liczbach bezwzględnych <i>in absolute numbers</i>	w % zatrudnionych <i>in % of paid employees</i>		w liczbach bezwzględnych <i>in absolute numbers</i>	w % zatrudnionych pracowników na stanowiskach robotniczych <sup>b</sup> <i>in % of employees in manual labour positions<sup>b</sup></i>	ogółem <i>total</i>		na 1 zatrudnionego w jednostkach, w których wystąpiły strajki <i>per paid employee in entities where strikes occurred</i>	
			w jednostkach, w których wystąpiły strajki <i>in entities where strikes occurred</i>	w danej sekcji <i>in a given section</i>			ogółem <i>total</i>	w tym przez pracowników na stanowiskach robotniczych <sup>a</sup> <i>of which by employees in manual labour positions<sup>a</sup></i>		
OGÓŁEM TOTAL	1995	42	18114	37,6	0,2	13380	37,4	56308	44364	1,17
	2000	44	7858	27,5	0,1	2121	19,1	74266	14059	2,60
	2002 <sup>c</sup>	1	13	2,7	0,0	13	4,3	118	118	0,25
	2003	24	3034	18,5	0,0	2732	20,3	6551	6499	0,40
Przetwórstwo przemysłowe Manufacturing		15	2848	36,3	0,1	2567	42,1	6469	6420	0,83
Transport, gospodarka magazynowa i łączność Transport, storage and communication		2	37	2,4	0,0	35	2,6	6	6	0,00
Obsługa nieruchomości i firm; nauka <sup>Δ</sup> Real estate, renting and business activities		7	149	2,1	0,0	130	2,2	76	73	0,01

<sup>a</sup> W 1995 r. dane dotyczą robotników grupy wytwórczej. <sup>b</sup> Obliczono jako udział liczby strajkujących w liczbie zatrudnionych w jednostkach, w których wystąpiły strajki. <sup>c</sup> Zjawisko wystąpiło w sekcji „Przetwórstwo przemysłowe”.

<sup>a</sup> In 1995 data concern workers from direct production. <sup>b</sup> Calculated as the share of the number of employees on strike in the total number of paid employees in entities where strikes occurred. <sup>c</sup> Phenomenon occurred in the section "Manufacturing".

TABL. 14 (172). KOSZTY PRACY<sup>a</sup>  
LABOUR COSTS<sup>a</sup>

SEKCJE SECTIONS	2000	2002	2003	2000	2002	2003	2000	2002	2003
	na 1 zatrudnionego (przeciętne miesięczne) per paid employee (monthly averages)			na 1 godzinę per hour					
				opłaconą paid for			przepracowaną worked		
	w zł in zł								
OGÓŁEM TOTAL	2622,76	2930,70	3017,64	15,68	18,02	18,66	18,03	20,69	21,40
Rolnictwo, łowiectwo i leśnictwo Agriculture, hunting and forestry	2332,09	2668,78	2676,21	13,32	15,40	15,57	15,07	17,39	17,55
Rybołówstwo i rybactwo Fishing	2491,51	2620,61	3059,54	13,84	15,19	18,28	17,37	19,47	21,25

<sup>a</sup> Dane nie obejmują podmiotów o liczbie pracujących do 9 osób; w latach 2002 i 2003 dane szacunkowe; patrz uwagi ogólne, ust. 13 na str. 225.

<sup>a</sup> Data do not include entities employing up to 9 persons; in 2002 and 2003 estimated data; see general notes, item 13 on page 225.



TABL. 14 (172). **KOSZTY PRACY<sup>a</sup>** (dok.)LABOUR COSTS<sup>a</sup> (cont.)

SEKCJE SECTIONS	2000	2002	2003	2000	2002	2003	2000	2002	2003
	na 1 zatrudnionego (przeciętne miesięczne) per paid employee (monthly averages)			na 1 godzinę per hour					
				opłaconą paid for		przepracowaną worked			
	w zł in zł								
Przemysł Industry	2633,52	2924,16	2986,19	15,17	17,23	17,64	17,55	19,86	20,23
górnictwo i kopalnictwo mining and quarrying	4106,09	4721,81	4813,85	23,80	27,40	28,05	29,52	33,93	34,35
przetwórstwo przemysłowe manufacturing	2401,12	2629,47	2694,39	13,79	15,50	15,92	15,84	17,72	18,12
wytwarzanie i zaopatrywanie w energię elektryczną, gaz, wodę electricity, gas and water supply	3363,89	3801,49	3918,06	19,79	22,63	23,41	22,97	26,22	27,07
Budownictwo Construction	2419,95	2596,14	2622,63	14,06	15,20	15,44	16,06	17,29	17,47
Handel i naprawy <sup>Δ</sup> Trade and repair <sup>Δ</sup>	2482,64	2669,80	2737,20	14,44	15,60	16,12	16,15	17,43	18,00
Hotele i restauracje Hotels and restaurants	1838,75	2061,00	2112,06	10,72	12,10	12,53	12,02	13,62	14,06
Transport, gospodarka magazynowa i łączność Transport, storage and communication	2901,29	3510,39	3534,19	17,17	20,90	21,11	19,95	24,09	24,34
Pośrednictwo finansowe Financial intermediation	3923,16	4989,91	5077,12	23,47	30,08	30,62	26,69	34,05	34,89
Obsługa nieruchomości i firm; nauka <sup>Δ</sup> Real estate, renting and business activities	2895,00	3136,01	3154,94	17,05	18,48	18,69	19,36	20,97	21,17
Administracja publiczna i obrona narodowa; obowiązkowe ubezpieczenia społeczne i zdrowotne <sup>Δ</sup> Public administration and defence; compulsory social security	3157,92	3493,59	3583,46	18,87	20,67	21,22	21,75	23,88	24,54
Edukacja Education	2528,24	2772,78	2939,73	20,98	23,54	25,05	24,93	28,29	30,19
Ochrona zdrowia i opieka społeczna Health and social work	1911,49	2195,77	2309,44	11,54	13,71	14,25	13,31	15,75	16,35
Pozostała działalność usługowa komunalna, społeczna i indywidualna Other community, social and personal service activities	2585,65	2814,96	2908,63	15,29	16,73	17,36	17,41	19,00	19,73

<sup>a</sup> Dane nie obejmują podmiotów o liczbie pracujących do 9 osób; w latach 2002 i 2003 dane szacunkowe; patrz uwagi ogólne, ust. 13 na str. 225.

<sup>a</sup> Data do not include entities employing up to 9 persons; in 2002 and 2003 estimated data; see general notes, item 13 on page 225.

## Bezrobocie Unemployment

TABL. 15 (173). **BEZROBOTNI ZAREJESTROWANI, STOPA BEZROBOCIA ORAZ OFERTY PRACY**  
Stan w końcu okresu  
**REGISTERED UNEMPLOYED PERSONS, UNEMPLOYMENT RATE AS WELL AS JOB OFFERS**  
As of end of period

LATA YEARS KWARTAŁY QUARTERS	Bezrobotni zarejestrowani <i>Registered unemployed persons</i>						Stopa bezrobocia rejestrowanego <sup>a</sup> w % <i>Registered unem- ployment rate<sup>a</sup> in %</i>	Oferty pracy w tys. <i>Job offers in thous.</i>
	ogółem <i>total</i>	z liczby ogółem <i>of total number</i>						
		kobiety <i>women</i>	dotychczas niepra- cujący <i>previously not employed</i>	absol- wenci <sup>b</sup> <i>school- leavers<sup>b</sup></i>	zwolnieni z przyczyn dotyczą- cych zakła- du pracy <i>terminated for compa- ny reasons</i>	posiada- jący prawo do zasilku <i>possess- ing bene- fit rights</i>		
w tys. <i>in thous.</i>				w % ogółu bezrobotnych <i>in % of total unemployed persons</i>				
1995 . . . . .	2628,8	1448,6	553,5	217,8	9,8	58,9	14,9	20,5
2000 . . . . .	2702,6	1491,6	643,3	167,9	6,9	20,3	15,1	5,7
2002 . . . . .	3217,0	1645,8	767,3	166,8	6,6	16,7	18,0	8,3
2003 . . . . .	3321,0	1666,1	783,2	169,2	6,4	16,1	20,6	14,5
	3134,6	1620,4	738,8	80,4	6,3	15,1	19,7	20,2
	3073,3	1612,8	757,4	135,9	6,2	14,5	19,4	22,2
	3175,7	1634,7	764,2	157,9	6,0	15,1	20,0	10,3

<sup>a</sup> Dane opracowano z uwzględnieniem pracujących w gospodarstwach indywidualnych w rolnictwie wyszacowanych: dla 1995 r. — na podstawie wyników spisu ludności i mieszkań metodą reprezentacyjną przeprowadzonego w 1995 r. i Powszechnego Spisu Rolnego 1996, dla 2000 r. i w liczniku 2002 r. — na podstawie Powszechnego Spisu Rolnego 1996, w mianowniku 2002 r. i dla 2003 r. na podstawie Narodowego Spisu Powszechnego Ludności i Mieszkań 2002 oraz Powszechnego Spisu Rolnego 2002; patrz uwagi ogólne, ust. 7 na str. 224. <sup>b</sup> Patrz uwagi ogólne, ust. 3 na str. 226.

Źródło: dane Ministerstwa Gospodarki, Pracy i Polityki Społecznej.

<sup>a</sup> Data are compiled considering employed persons on private farms in agriculture, estimated: for 1995 — on the basis of the results of the population and housing sample survey conducted in 1995 and the Agricultural Census 1996, for 2000 and in the numerator of 2002 — on the basis of the Agricultural Census 1996, in the denominator of 2002 and for 2003 on the basis of the Population and Housing Census 2002 as well as the Agricultural Census 2002; see general notes, item 7 on page 224. <sup>b</sup> See general notes, item 3 on page 226.

Source: data of the Ministry of Economy, Labour and Social Policy.

TABL. 16 (174). **BEZROBOTNI NOWO ZAREJESTROWANI I WYREJESTROWANI<sup>a</sup>**  
**NEWLY REGISTERED UNEMPLOYED PERSONS AND PERSONS REMOVED  
FROM UNEMPLOYMENT ROLLS<sup>a</sup>**

LATA YEARS KWARTAŁY QUARTERS	Bezrobotni nowo zarejestrowani Newly registered unemployed persons					Bezrobotni wyrejestrowani Persons removed from unemployment rolls		
	ogółem total	z liczby ogółem of total number				ogółem total	z liczby ogółem of total number	
		kobiety women	dotychczas niepra- cujący previously not employed	absol- wenci <sup>b</sup> school- leavers <sup>b</sup>	zwolnieni z przyczyn dotyczą- cych zakładu pracy terminated for compa- ny reasons		kobiety women	z tytułu podjęcia pracy received jobs
w tys. in thous.								
1995 . . . . .	2371.3	1101.1	597.5	353.5	126.6	2580.5	1147.5	1267.7
2000 . . . . .	2475.9	1135.6	711.2	396.6	185.5	2123.0	951.2	1063.9
2002 . . . . .	2550.2	1125.7	768.2	428.9	157.9	2448.3	1122.1	1186.9
2003 . . . . .	2642.2	1171.6	835.0	482.8	128.8	2683.5	1182.7	1297.3
I . . . . .	635.5	263.6	172.4	79.0	36.4	531.5	243.3	250.1
II . . . . .	552.4	251.0	177.7	111.2	29.2	738.8	296.7	387.7
III . . . . .	711.7	341.2	272.6	178.3	30.0	773.0	348.8	363.9
IV . . . . .	742.6	315.8	212.3	114.3	33.2	640.2	293.9	295.6

<sup>a</sup> W ciągu okresu. <sup>b</sup> Patrz uwagi ogólne, ust. 3 na str. 226.

Źródło: dane Ministerstwa Gospodarki, Pracy i Polityki Społecznej.

<sup>a</sup> During the period. <sup>b</sup> See general notes, item 3 on page 226.

Source: data of the Ministry of Economy, Labour and Social Policy.

TABL. 17 (175). **BEZROBOTNI ZAREJESTROWANI WEDŁUG WIEKU, POZIOMU WYKSZTAŁCENIA, CZASU POZOSTAWANIA BEZ PRACY ORAZ STAZU PRACY**

Stan w dniu 31 XII

**REGISTERED UNEMPLOYED PERSONS BY AGE, EDUCATIONAL LEVEL, DURATION OF UNEMPLOYMENT AND WORK SENIORITY**

As of 31 XII

WYSZCZEGÓLNIENIE	1995		2000		2002		2003		SPECIFICATION
	ogółem	w tym kobiety	ogółem	w tym kobiety	ogółem	w tym kobiety	ogółem	w tym kobiety	
	<i>total</i>	<i>of which women</i>	<i>total</i>	<i>of which women</i>	<i>total</i>	<i>of which women</i>	<i>total</i>	<i>of which women</i>	
	w tys. in thous.								

OGÓŁEM  
TOTAL**OGÓŁEM . . . . . | 2628,8 | 1448,6 | 2702,6 | 1491,6 | 3217,0 | 1645,8 | 3175,7 | 1634,7 | TOTAL**WEDŁUG WIEKU  
BY AGE

24 lata i mniej . . . . .	909,0	498,8	823,5	444,0	895,8	448,2	825,4	415,3	24 and less
25—34 . . . . .	708,1	418,2	713,2	434,6	881,6	489,7	889,9	497,9	25—34
35—44 . . . . .	660,5	370,9	656,5	370,9	721,2	384,8	690,4	373,4	35—44
45—54 . . . . .	298,0	151,4	461,9	230,8	639,3	302,7	674,3	322,3	45—54
55 lat i więcej . . . . .	53,2	9,3	47,5	11,3	79,1	20,4	95,7	25,8	55 and more

WEDŁUG POZIOMU WYKSZTAŁCENIA  
BY EDUCATIONAL LEVEL

Wyższe . . . . .	38,9	23,8	69,4	45,1	126,7	78,9	140,2	88,8	Tertiary
Policealne oraz średnie zawodowe . . . . .	531,7	370,9	561,9	378,8	683,6	425,7	673,6	418,4	Post-secondary as well as vocational secondary
Średnie ogólnokształcące . . . . .	188,2	156,8	168,7	135,8	199,0	150,9	206,2	153,5	General secondary
Zasadnicze (zawodowe) . . . . .	1025,0	483,4	998,8	476,5	1163,6	504,7	1127,4	496,2	Basic vocational
Gimnazjalne <sup>a</sup> , podstawowe i niepełne podstawowe . . . . .	845,0	413,7	903,8	455,4	1044,1	485,6	1028,3	477,8	Lower secondary <sup>a</sup> , primary and incomplete primary

WEDŁUG CZASU POZOSTAWANIA BEZ PRACY<sup>bc</sup>  
BY DURATION OF UNEMPLOYMENT<sup>bc</sup>

3 miesiące i mniej . . . . .	553,4	236,4	593,8	243,1	597,3	242,9	620,8	258,0	3 months and less
3— 6 . . . . .	451,2	241,0	417,6	224,2	420,2	203,6	394,5	189,3	3— 6
6—12 . . . . .	642,0	349,4	484,0	247,1	553,6	255,0	493,5	230,1	6—12
12—24 . . . . .	516,6	298,6	598,2	332,9	655,4	311,8	596,3	298,0	12—24
Powyżej 24 miesięcy . . . . .	465,6	323,2	609,0	444,3	990,5	632,5	1070,6	659,3	More than 24 months

WEDŁUG STAZU PRACY<sup>c</sup>  
BY WORK SENIORITY<sup>c</sup>

Bez stażu pracy . . . . .	553,5	334,9	643,3	387,0	767,3	430,1	764,2	429,7	No work seniority
Ze stażem pracy:									With work seniority:
1 rok i mniej . . . . .	302,8	175,9	470,3	272,6	508,5	281,5	469,4	262,0	1 year and less
1— 5 . . . . .	449,4	236,8	493,3	258,3	596,0	289,0	591,3	290,4	1— 5
5—10 . . . . .	377,4	225,3	345,3	191,2	426,1	215,7	432,2	221,9	5—10
10—20 . . . . .	604,9	340,3	465,3	265,5	536,2	285,5	528,6	283,5	10—20
20—30 . . . . .	273,9	115,6	267,1	115,6	350,1	140,4	351,9	142,3	20—30
powyżej 30 lat . . . . .	66,9	19,8	18,0	1,4	32,8	3,6	38,1	4,9	more than 30 years

<sup>a</sup> Dotyczy lat 2002 i 2003. <sup>b</sup> Od momentu rejestracji w urzędzie pracy. <sup>c</sup> Przedziały zostały domknięte prawostronnie, np. w przedziale 3—6 uwzględniono osoby, które pozostawały bez pracy 3 miesiące i 1 dzień do 6 miesięcy.

Źródło: dane Ministerstwa Gospodarki, Pracy i Polityki Społecznej.

<sup>a</sup> Concerns 2002 and 2003. <sup>b</sup> From the date of registering in a labour office. <sup>c</sup> Intervals were shifted upward, e.g., in the interval 3—6 persons remaining unemployed from 3 months and 1 day to 6 months were included.

Source: data of the Ministry of Economy, Labour and Social Policy.

TABL. 18 (176). **BEZROBOCIE W 2003 R. — na podstawie BAEŁ**

UNEMPLOYMENT IN 2003 — on the LFS basis

WYSZCZEGÓLNIENIE	Przeciętne w roku <i>Annual averages</i>	Kwartały <i>Quarters</i>				SPECIFICATION
		I	II	III	IV	
BEZROBOTNI w tys. <i>UNEMPLOYED PERSONS in thous.</i>						
OGÓŁEM . . . . .	3329	3453	3288	3300	3273	TOTAL
mężczyźni . . . . .	1741	1844	1734	1691	1695	men
kobiety . . . . .	1588	1609	1554	1609	1578	women
Miasta . . . . .	2192	2227	2134	2207	2197	Urban areas
Wieś . . . . .	1137	1226	1154	1093	1076	Rural areas
STOPA BEZROBOCIA w % <i>UNEMPLOYMENT RATE in %</i>						
OGÓŁEM . . . . .	19,6	20,6	19,4	19,4	19,3	TOTAL
mężczyźni . . . . .	19,0	20,3	18,9	18,3	18,4	men
kobiety . . . . .	20,4	20,9	19,9	20,6	20,3	women
Miasta . . . . .	20,8	21,2	20,1	20,9	20,9	Urban areas
Wieś . . . . .	17,8	19,5	18,2	16,8	16,6	Rural areas

TABL. 19 (177). **STOPA BEZROBOCIA WEDŁUG WIEKU BEZROBOTNYCH W 2003 R. — na podstawie BAEŁ**

UNEMPLOYMENT RATE BY AGE OF UNEMPLOYED PERSONS IN 2003 — on the LFS basis

WYSZCZEGÓLNIENIE <i>SPECIFICATION</i>	Ogółem <i>Grand total</i>	Bezrobotni w wieku <i>Unemployed persons aged</i>							Z ogółem — bezrobotni w wieku produkcyjnym <sup>a</sup> <i>Of grand total — unem- ployed persons of working age<sup>a</sup></i>		
		15—19 lat	20—24	25—29	30—34	35—44	45—54	55 lat i więcej <i>55 and more</i>	razem <i>total</i>	mobil- nym <i>mobile</i>	nie- mobil- nym <i>non-mo- bile</i>
		w % <i>in %</i>									

PRZECIĘTNE W ROKU  
ANNUAL AVERAGES

<b>OGÓŁEM</b> . . . . .	<b>19,6</b>	<b>42,8</b>	<b>43,1</b>	<b>23,0</b>	<b>17,5</b>	<b>16,3</b>	<b>15,2</b>	<b>9,4</b>	<b>20,1</b>	<b>22,9</b>	<b>14,5</b>
<b>TOTAL</b>											

IV KWARTAŁ  
IV QUARTER

<b>OGÓŁEM</b> . . . . .	<b>19,3</b>	<b>46,5</b>	<b>40,2</b>	<b>21,4</b>	<b>17,1</b>	<b>15,7</b>	<b>15,2</b>	<b>9,1</b>	<b>19,8</b>	<b>22,2</b>	<b>14,6</b>
<b>TOTAL</b>											
mężczyźni <i>men</i>	18,4	42,1	39,0	20,9	14,0	14,5	15,1	10,1	18,8	20,8	14,5
kobiety <i>women</i>	20,3	52,6	41,7	22,0	20,9	17,1	15,3	7,6	20,9	23,8	14,8
Miasta <i>Urban areas</i>	20,9	62,6	44,1	21,8	16,7	17,7	17,0	12,7	21,1	23,4	16,7
Wieś <i>Rural areas</i>	16,6	35,5	34,8	20,6	17,8	12,7	11,5	4,6	17,5	20,3	10,8

<sup>a</sup> Mężczyźni 18—64 lata, kobiety 18—59 lat; w wieku mobilnym 18—44 lata; niemobilnym: mężczyźni 45—64 lata, kobiety 45—59 lat.

<sup>a</sup> Men aged 18—64, women aged 18—59; mobile age 18—44; non-mobile age: 45—64 for men, 45—59 for women.

TABL. 20 (178). **STOPA BEZROBOCIA WEDŁUG POZIOMU WYKSZTAŁCENIA BEZROBOTNYCH W 2003 R.**  
— na podstawie BAELUNEMPLOYMENT RATE BY EDUCATIONAL LEVEL OF UNEMPLOYED PERSONS IN 2003  
— on the LFS basis

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	Ogółem Total	Wykształcenie bezrobotnych Education of unemployed persons					
		wyższe tertiary	police- alne post-se- condary	średnie secondary		zasadnicze (zawodowe) basic vocational	gimnazjal- ne, pod- stawowe i niepełne podstawowe lower second- ary, pri- mary and incomplete primary
				zawodo- we vocational	ogólno- kształcące general		
	w % in %						

PRZECIĘTNE W ROKU  
ANNUAL AVERAGES

<b>OGÓŁEM</b> <b>TOTAL</b>	<b>19,6</b>	<b>7,6</b>	<b>16,7</b>	<b>17,4</b>	<b>22,6</b>	<b>24,0</b>	<b>26,2</b>
-------------------------------	-------------	------------	-------------	-------------	-------------	-------------	-------------

IV KWARTAŁ  
IV QUARTER

<b>OGÓŁEM</b> <b>TOTAL</b>	<b>19,3</b>	<b>7,7</b>	<b>16,8</b>	<b>16,9</b>	<b>22,9</b>	<b>23,5</b>	<b>26,0</b>
mężczyźni men	18,4	7,3	16,1	15,2	20,2	21,3	26,2
kobiety women	20,3	8,0	17,0	18,9	24,2	27,9	25,6
Miasta Urban areas	20,9	7,5	18,2	17,2	23,9	28,2	44,3
Wieś Rural areas	16,6	9,0	11,9	16,2	19,8	18,4	15,8

TABL. 21 (179). **BEZROBOTNI WEDŁUG MIEJSCA ZAMIESZKANIA I CZASU POSZUKIWANIA PRACY**  
W IV KWARTALE 2003 R. — na podstawie BAELUNEMPLOYED PERSONS BY PLACE OF RESIDENCE AND DURATION OF JOB SEARCH  
IN IV QUARTER 2003 — on the LFS basis

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	Ogółem Grand total			Miasta Urban areas			Wieś Rural areas		
	ogółem grand total	męż- czyźni men	kobiety women	razem total	męż- czyźni men	kobiety women	razem total	męż- czyźni men	kobiety women
	w tys. in thous.								
OGÓŁEM TOTAL	3273	1695	1578	2197	1121	1076	1076	574	502
w tym zarejestrowani w urzędzie pra- cy of which registered in labour offices	2483	1284	1199	1655	849	806	828	435	393
oczekujący na rozpoczęcie pracy . . waiting to begin work	47	24	23	38	19	19	9	5	4
poszukujący pracy . . . . . seeking work	3226	1671	1555	2159	1102	1057	1067	569	498
Z ogółem — według czasu poszukiwa- nia pracy: Of total — by duration of job search:									
1 miesiąc i mniej . . . . . month and less	209	123	86	142	83	59	67	40	27
2— 3 . . . . .	323	176	147	225	116	109	98	60	38
4— 6 . . . . .	483	248	235	324	165	159	159	83	76
7—12 . . . . .	610	291	319	406	183	223	204	108	96
13—24 . . . . .	909	492	417	599	325	274	310	167	143
25 miesięcy i więcej . . . . . months and more	739	365	374	501	249	252	238	116	122

U w a g a. Przeciętny czas poszukiwania pracy wyniósł: mężczyźni — 16,2 miesiąca, kobiety — 17,2 miesiąca.

Note. The average duration of a job search was 16,2 months for men and 17,2 months for women.

TABL. 22 (180). **BEZROBOTNI<sup>a</sup> W IV KWARTALE 2003 R. POPRZEDNIO PRACUJĄCY WEDŁUG WYKONYWANEGO ZAWODU W OSTATNIM MIEJSCU PRACY — na podstawie BAEL**  
**UNEMPLOYED PERSONS<sup>a</sup> IN IV QUARTER 2003 PREVIOUSLY EMPLOYED BY OCCUPATION PERFORMED IN LAST JOB — on the LFS basis**

WYSZCZEGÓLNIENIE	Ogółem <i>Total</i>	Męż- czyźni <i>Men</i>	Kobiety <i>Women</i>	Miasta <i>Urban areas</i>	Wieś <i>Rural areas</i>	SPECIFICATION
	w tys. <i>in thous.</i>					
<b>O G Ó Ł E M . . . . .</b>	<b>2060</b>	<b>1143</b>	<b>917</b>	<b>1446</b>	<b>614</b>	<b>TOTAL</b>
w tym:						<i>of which:</i>
Specjaliści . . . . .	63	23	40	55	8	<i>Professionals</i>
Technicy i inny średni personel . .	169	65	104	142	27	<i>Technicians and associate professionals</i>
Pracownicy biurowi . . . . .	159	45	114	124	35	<i>Clerks</i>
Pracownicy usług osobistych i sprzedawcy . . . . .	419	110	309	314	105	<i>Service workers and shop and market sales workers</i>
Rolnicy, ogrodnicy, leśnicy i rybacy . .	36	28	8	14	22	<i>Skilled agricultural and fishery workers</i>
Robotnicy przemysłowi i rzemieślnicy	575	452	123	379	196	<i>Craft and related trades workers</i>
Operatorzy i monterzy maszyn i urządzeń . . . . .	232	191	41	152	80	<i>Plant and machine operators and assemblers</i>
Pracownicy przy pracach prostych . .	353	196	157	220	133	<i>Elementary occupations</i>

<sup>a</sup> Bez osób, które miały przerwę w pracy dłuższą niż 8 lat; dane opracowano na podstawie Klasyfikacji Zawodów i Specjalności; patrz uwagi ogólne do Rocznika, ust. 8, pkt 1) na str. 32.

<sup>a</sup> Excluding persons with the break in employment longer than 8 years; data were compiled on the basis of Occupations and Specializations Classification; see general notes to the Yearbook, item 8, point 1) on page 32.

TABL. 23 (181). **BEZROBOTNI ZAREJESTROWANI KORZYSTAJĄCY Z FORM PRZECIWDZIAŁANIA BEZROBOCIU ORAZ OFERTY PRACY<sup>a</sup>**  
**REGISTERED UNEMPLOYED PERSONS BENEFITTING FROM LABOUR MARKET PROGRAMME AS WELL AS JOB OFFERS<sup>a</sup>**

LATA YEARS KWARTAŁY QUARTERS	Bezrobotni <i>Unemployed persons</i>				Liczba zgłoszonych ofert pracy <i>Number of submitted job offers</i>
	podejmujący zatrudnienie <i>undertaking employment</i>		rozpoczynający szkolenie <i>starting training</i>	skierowani na staż u pra- codawcy <i>leading on internship with the employer</i>	
	przy pracach interwencyjnych <i>in intervention works</i>	przy robotach publicznych <i>in public works</i>			
	w tys. <i>in thous.</i>				
1995 . . . . .	184,0	113,1	81,8	x	914,2
2000 . . . . .	99,4	50,3	98,7	48,5	607,9
2002 . . . . .	51,1	33,6	68,5	72,7	555,5
<b>2003 . . . . .</b>	<b>114,9</b>	<b>100,0</b>	<b>132,2</b>	<b>129,5</b>	<b>739,4</b>
I	17,4	7,3	17,8	21,4	131,4
II	41,2	29,9	28,4	26,1	208,7
III	36,7	33,4	37,8	61,1	245,7
IV	19,6	29,4	48,2	20,9	153,6

<sup>a</sup> W ciągu okresu.

Źródło: dane Ministerstwa Gospodarki, Pracy i Polityki Społecznej.

<sup>a</sup> During the period.

Source: data of the Ministry of Economy, Labour and Social Policy.

# Warunki pracy

## Work conditions

TABL. 24 (182). **POSZKODOWANI W WYPADKACH PRZY PRACY<sup>a</sup> (poza gospodarstwami indywidualnymi w rolnictwie)**

*PERSONS INJURED IN ACCIDENTS AT WORK<sup>a</sup> (excluding private farms in agriculture)*

WYSZCZEGÓLNIENIE	Ogółem Total	W tym w wypadkach Of which in				Z liczby ogółem — w wypadkach ciężkich Of total number — in serious accidents	SPECIFICATION
		śmier- telnych fatal accidents	powodujących niezdolność do pracy accidents resulting in an inability to work				
			1—3 dni days	4—28	29 dni i więcej days and more		
OGÓŁEM TOTAL							
OGÓŁEM . . . . . 1995	112205	624	2281	56752	50865	2249	TOTAL
2000	94909	594	1016	42972	46749	1351	
2002	80492	515	792	35134	39529	1031	
2003	85439	515	564	36181	43562	1017	
Rolnictwo, łowiectwo i leśnictwo	1679	12	5	621	998	38	Agriculture, hunting and forestry
Rybolówstwo i rybactwo . . . .	59	5	—	11	41	1	Fishing
Przemysł . . . . .	37819	179	214	16692	19849	450	Industry
górnictwo i kopalnictwo . . . .	3343	41	6	878	2379	42	mining and quarrying
przetwórstwo przemysłowe . . .	32317	121	203	14909	16322	380	manufacturing
wytwarzanie i zaopatrywanie w energię elektryczną, gaz, wo- dę . . . . .	2159	17	5	905	1148	28	electricity, gas and water supply
Budownictwo . . . . .	7304	88	107	2610	4358	165	Construction
Handel i naprawy <sup>Δ</sup> . . . . .	8557	69	47	3939	4008	117	Trade and repair <sup>Δ</sup>
Hotele i restauracje . . . . .	921	4	7	472	363	5	Hotels and restaurants
Transport, gospodarka magazy- nowa i łączność . . . . .	5803	58	29	2321	3124	61	Transport, storage and communi- cation
Pośrednictwo finansowe . . . .	894	1	13	356	364	5	Financial intermediation
Obsługa nieruchomości i firm; nauka <sup>Δ</sup> . . . . .	5805	40	44	2346	2932	64	Real estate, renting and business activities
Administracja publiczna i obrona narodowa; obowiązkowe ubez- pieczenia społeczne i zdrowot- ne <sup>Δ</sup> . . . . .	3461	20	36	1434	1620	41	Public administration and defen- ce; compulsory social securi- ty
Edukacja . . . . .	3008	15	26	1215	1364	24	Education
Ochrona zdrowia i opieka społe- czna . . . . .	7986	10	28	3282	3464	24	Health and social work
Pozostała działalność usługowa komunalna, społeczna i indywi- dualna . . . . .	2143	14	8	882	1077	22	Other community, social and per- sonal service activities

<sup>a</sup> Zgłoszone w danym roku; liczba poszkodowanych w wypadkach zaistniałych wynosiła: w 1995 r. — 113,8 tys., tj. 10,06 na 1000 pracujących i odpowiednio: w 2000 r. — 92,6 tys., tj. 8,16; w 2002 r. — 80,3 tys., tj. 7,58.

<sup>a</sup> Registered in a given year; the number of persons injured in accidents totalled 113,8 thous. in 1995, i.e. 10,06 per 1000 persons employed and respectively: 92,6 thous. in 2000, i.e. 8,16 and 80,3 thous. in 2002, i.e. 7,58.

TABL. 24 (182). **POSZKODOWANI W WYPADKACH PRZY PRACY<sup>a</sup> (dok.)**  
**PERSONS INJURED IN ACCIDENTS AT WORK<sup>a</sup> (cont.)**

WYSZCZEGÓLNIENIE	Ogółem <i>Total</i>	W tym w wypadkach <i>Of which in</i>				Z liczby ogółem — w wypadkach ciężkich <i>Of total number — in serious accidents</i>	SPECIFICATION
		śmier- telnych <i>fatal acci- dents</i>	powodujących niezdolność do pracy <i>accidents resulting in an inability to work</i>				
			1—3 dni <i>days</i>	4—28	29 dni i więcej <i>days and more</i>		
NA 1000 PRACUJĄCYCH (wskaźnik wypadkowości) <i>PER 1000 EMPLOYED PERSONS (accident rate)</i>							
<b>OGÓŁEM . . . . . 1995</b>	9,92	0,06	0,20	5,02	4,49	0,20	<b>TOTAL</b>
2000	8,37	0,05	0,09	3,79	4,12	0,12	
2002	7,60	0,05	0,07	3,32	3,73	0,10	
<b>2003</b>	<b>8,15</b>	<b>0,05</b>	<b>0,05</b>	<b>3,45</b>	<b>4,16</b>	<b>0,10</b>	
Rolnictwo, łowiectwo i leśnictwo	11,96	0,09	0,04	4,42	7,11	0,27	<i>Agriculture, hunting and forestry</i>
Rybołówstwo i rybactwo . . .	9,37	0,79	—	1,75	6,51	0,16	<i>Fishing</i>
Przemysł . . . . .	13,13	0,06	0,07	5,80	6,89	0,16	<i>Industry</i>
górnictwo i kopalnictwo . .	16,35	0,20	0,03	4,29	11,63	0,21	<i>mining and quarrying</i>
przetwórstwo przemysłowe . .	13,24	0,05	0,08	6,11	6,69	0,15	<i>manufacturing</i>
wytwarzanie i zaopatrywanie w energię elektryczną, gaz, wo- dę . . . . .	9,18	0,07	0,02	3,85	4,88	0,12	<i>electricity, gas and water supply</i>
Budownictwo . . . . .	11,30	0,14	0,17	4,04	6,74	0,26	<i>Construction</i>
Handel i naprawy <sup>Δ</sup> . . . . .	4,27	0,03	0,02	1,97	2,00	0,06	<i>Trade and repair<sup>Δ</sup></i>
Hotele i restauracje . . . . .	4,33	0,02	0,03	2,22	1,71	0,02	<i>Hotels and restaurants</i>
Transport, gospodarka magazy- nowa i łączność . . . . .	8,11	0,08	0,04	3,25	4,37	0,08	<i>Transport, storage and communi- cation</i>
Pośrednictwo finansowe . . .	3,25	0,00	0,05	1,29	1,32	0,02	<i>Financial intermediation</i>
Obsługa nieruchomości i firm; nauka <sup>Δ</sup> . . . . .	6,37	0,04	0,05	2,57	3,22	0,07	<i>Real estate, renting and business activities</i>
Administracja publiczna i obrona narodowa; obowiązkowe ubez- pieczenia społeczne i zdrowot- ne <sup>Δ</sup> . . . . .	5,70	0,03	0,06	2,36	2,67	0,07	<i>Public administration and defen- ce; compulsory social securi- ty</i>
Edukacja . . . . .	3,21	0,02	0,03	1,30	1,46	0,02	<i>Education</i>
Ochrona zdrowia i opieka społe- czna . . . . .	10,26	0,01	0,04	4,22	4,45	0,03	<i>Health and social work</i>
Pozostała działalność usługowa komunalna, społeczna i indywi- dualna . . . . .	5,82	0,04	0,02	2,40	2,93	0,06	<i>Other community, social and per- sonal service activities</i>

<sup>a</sup> Notka patrz na str. 252.

<sup>a</sup> See footnote on page 252.



TABL. 25 (183). **WYDARZENIA I PRZYCZYNY WYPADKÓW PRZY PRACY<sup>a</sup>**  
(poza gospodarstwami indywidualnymi w rolnictwie)*EVENTS AND CAUSES OF ACCIDENTS AT WORK<sup>a</sup> (excluding private farms in agriculture)*

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	Ogółem Grand total	W tym Of which							
		przemysł industry				budownictwo con- struction	handel i na- prawy <sup>Δ</sup> trade and repair <sup>Δ</sup>	trans- port, gospo- darka maga- zynowa i łącz- ność trans- port, storage and commu- nica- tion	ochrona zdrowia i opieka spo- łeczna health and social work
		rolnic- two, łowiectwo i leś- nictwo agricul- ture, hunting and forestry	razem total	górnictwo i kopal- nictwo mining and quar- rying	prze- twór- stwo prze- mysło- we manu- factur- ing				

WYDARZENIA BEZPOŚREDNIO POWODUJĄCE URAZY  
EVENTS DIRECTLY CAUSING INJURY

<b>OGÓŁEM</b> <b>TOTAL</b>	1995	112205	3809	62888	12951	47474	2463	12767	5338	7421	9536
	2000	94909	2027	44400	4005	38275	2120	11245	8386	6495	8649
	2002	80492	1733	35725	3257	30482	1986	7861	7828	5351	7570
	<b>2003</b>	<b>85439</b>	<b>1679</b>	<b>37819</b>	<b>3343</b>	<b>32317</b>	<b>2159</b>	<b>7304</b>	<b>8557</b>	<b>5803</b>	<b>7986</b>
w tym: of which:											
Upadek osób Persons falling		28083	667	8931	911	7139	881	2371	2575	2375	3556
w tym do zagłębień of which into pits		906	26	419	31	329	59	105	88	75	42
Uderzenie lub przygniecenie przez: Persons hit or crushed by:											
czynniki materialne przemieszczane moving material objects		7535	120	4233	414	3650	169	981	761	329	314
maszyny, urządzenia, narzędzia oraz spadające czynniki materialne machinery, equipment, tools as well as falling material objects		17187	299	10562	1262	9012	288	1699	1644	845	562
Uderzenie o nieruchome czynniki mate- rialne Persons hitting stationary material ob- jects		4078	70	1760	150	1497	113	280	419	321	466
Zderzenie się z ostrymi czynnikami ma- terialnymi Persons colliding with sharp material objects		7245	90	4197	68	4030	99	544	1020	185	417
Działanie szkodliwych substancji chemi- cznych i innych czynników mate- rialnych Effects of harmful chemical substances and other material agents		6250	101	3079	206	2724	149	473	600	356	580
Pożar, wybuch, działanie sił przyrody oraz awarie czynnika materialnego Fires, explosions, natural disasters as well as failures of material objects		1320	34	706	114	537	55	116	121	102	67
Nagłe przypadki medyczne Medical emergencies		905	18	343	27	292	24	67	84	74	124

<sup>a</sup> Zgłoszone w danym roku.<sup>a</sup> Registered in a given year.

TABL. 25 (183). WYDARZENIA I PRZYCZYNY WYPADKÓW PRZY PRACY<sup>a</sup> (dok.)EVENTS AND CAUSES OF ACCIDENTS AT WORK<sup>a</sup> (cont.)

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	Ogółem Grand total	W tym Of which									
		rolnictwo, łowiectwo i leśnictwo agriculture, hunting and forestry	przemysł industry				budownictwo con- struction	handel i na- prawy <sup>Δ</sup> trade and repair <sup>Δ</sup>	trans- port, gospo- darka maga- zynowa i łącz- ność trans- port, storage and commu- nica- tion	ochrona zdrowia i opieka spo- łeczna health and social work	
			razem total	górnictwo i kopalnictwo mining and quar- rying	prze- twór- stwo prze- mysło- we manu- factur- ing	wytwa- rzanie i za- opa- trywa- nie w energję elek- tryczną, gaz, wodę electric- ity, gas and water supply					
PRZYCZYNY WYPADKÓW <sup>b</sup> CAUSES OF ACCIDENTS <sup>b</sup>											
OGÓŁEM TOTAL	1995	185654	6103	109973	28533	77483	3957	22647	8224	10907	12617
	2000	167641	3445	84314	8613	72122	3579	21678	14515	10273	12310
	2002	143016	3127	68497	7035	57929	3533	15125	14194	8656	11019
	2003	150756	2982	72254	7033	61420	3801	14050	15372	9364	11464
Niewłaściwy stan czynnika materialnego Inappropriate condition of material ob- jects/agents		18574	360	9203	788	7869	546	1734	1834	1023	1186
Niewłaściwa organizacja: Inappropriate organization of:											
pracy . . . . . work		9941	190	5403	493	4606	304	1266	947	385	584
stanowiska pracy . . . . . work post		9505	150	4918	531	4106	281	1042	923	456	636
Brak lub niewłaściwe posługiwanie się czynnikami materialnym . . . . . Absence or inappropriate use of ma- terial objects/agents		13001	232	7555	576	6705	274	1393	1343	559	514
Nie używanie sprzętu ochronnego . . Not using protective equipment		2440	49	1307	79	1136	92	321	313	99	70
Niewłaściwe samowolne zachowanie się pracownika . . . . . Inappropriate wilful employee action		12732	244	7395	751	6383	261	1073	1248	758	520
Niewłaściwy stan psychofizyczny pra- cownika . . . . . Inappropriate mental-physical condition of employee		4675	89	1647	75	1482	90	330	484	275	559
Nieprawidłowe zachowanie się pracow- nika . . . . . Incorrect employee action		79888	1668	34826	3740	29133	1953	6891	8280	5809	7395

<sup>a</sup> Zgłoszone w danym roku. <sup>b</sup> Patrz uwagi ogólne, ust. 5 na str. 228. <sup>c</sup> Spowodowany m.in.: nagłym zachorowaniem, niedyspozycją fizyczną lub psychiczną, nadużyciem alkoholu.

<sup>a</sup> Registered in a given year. <sup>b</sup> See general notes, item 5 on page 228. <sup>c</sup> Caused by, i.a.: sudden action, physical or mental indisposition, alcohol abuse.

TABL. 26 (184). **POSZKODOWANI W WYPADKACH PRZY PRACY W GOSPODARSTWACH INDYWIDUALNYCH W ROLNICTWIE***PERSONS INJURED IN ACCIDENTS AT WORK ON PRIVATE FARMS IN AGRICULTURE*

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	Ogółem Total	Wydarzenia powodujące urazy Events causing injury							
		upadek osób persons falling	uderzenie lub przygnie- cenie przez spadające przed- mioty persons hit or crushed by falling objects	przeje- chanie, uderzenie, pochwy- cenie przez środki trans- portu w ruchu persons run over, hit or caught by moving means of transport	pochwy- cenie, uderzenie przez części ruchome maszyn i urzą- dzeń persons caught or hit by moving parts of machinery and equip- ment	uderze- nie, przygnie- cenie, pogry- zienie przez zwierzęta persons hit, crushed or bitten by animals	działanie influence of		inne wyda- rzenia other events
							skrajnych tempe- ratur extreme tempera- tures	mate- rialów szkodli- wych hazardous materials	
OGÓŁEM . . . . . 1995	39864	19418	2362	1233	5350	3893	435	161	7012
TOTAL . . . . . 2000	30943	15944	1912	831	4024	3586	271	77	4298
2002	30720	15777	1899	784	4159	3604	244	60	4193
2003	31666	16560	2049	747	4014	3815	268	57	4156
W tym wypadki śmier- 1995	318	48	10	116	25	6	1	2	110
telne . . . . . 2000	216	32	12	84	13	8	—	4	63
Of which fatal accidents 2002	209	25	18	78	17	11	—	2	58
2003	211	31	13	63	16	7	1	3	77

TABL. 27 (185). **ZATRUDNIENI W WARUNKACH ZAGROŻENIA<sup>a</sup>**

Stan w dniu 31 XII

*PERSONS WORKING IN HAZARDOUS CONDITIONS<sup>a</sup>*

As of 31 XII

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	Ogółem Grand total		Zagrożenie związane <i>Hazard connected with</i>						
			ze środowiskiem pracy work environment		z uciążliwością pracy <i>strenuous conditions</i>		z maszynami szczególnie niebezpiecznymi <i>particularly dangerous machinery</i>		
	ogółem <i>grand total</i>	w tym przez jedną grupę czynników <i>of which one group of factors</i>	razem <i>total</i>	w tym przez jedną grupę czynników <i>of which one group of factors</i>	razem <i>total</i>	w tym przez jedną grupę czynników <i>of which one group of factors</i>	razem <i>total</i>	w tym przez jedną grupę czynników <i>of which one group of factors</i>	
		na 1000 zatrudnionych badanej zbiorowości <i>per 1000 paid employees of total surveyed</i>							
OGÓŁEM TOTAL	1995	167	123	113	81	43	33	11	9
	2000	140	109	87	65	40	34	13	10
	2002	135	101	83	60	38	30	14	11
	2003	123	92	74	53	35	29	14	10
Rolnictwo, łowiectwo i leśnictwo <i>Aariculture, hunting and forestry</i>		110	75	55	35	33	26	22	14

<sup>a</sup> Liczeni tylko jeden raz w grupie czynnika przeważającego, tzn. mającego największe szkodliwe znaczenie na danym stanowisku pracy; dane nie obejmują podmiotów o liczbie pracujących do 9 osób; patrz uwagi ogólne, ust. 7 na str. 228.

<sup>a</sup> Listed only once by predominant factor, i.e., the factor having the most hazardous effect at a given work post; data do not include entities employing up to 9 persons; see general notes, item 7 on page 228.

TABL. 27 (185). ZATRUDNIENI W WARUNKACH ZAGROŻENIA<sup>a</sup> (dok.)

Stan w dniu 31 XII

PERSONS WORKING IN HAZARDOUS CONDITIONS<sup>a</sup> (cont.)

As of 31 XII

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	Ogółem Grand total		Zagrożenie związane Hazard connected with					
			ze środowiskiem pracy work environment		z uciążliwością pracy strenuous conditions		z maszynami szczególnie niebezpiecznymi particularly dangerous machinery	
	ogółem grand total	w tym przez jedną grupę czyn- ników of which one group of factors	razem total	w tym przez jedną grupę czyn- ników of which one group of factors	razem total	w tym przez jedną grupę czyn- ników of which one group of factors	razem total	w tym przez jedną grupę czyn- ników of which one group of factors
	na 1000 zatrudnionych badanej zbiorowości per 1000 paid employees of total surveyed							
Rybołówstwo i rybactwo . . . . . Fishing	155	49	109	6	43	43	3	—
Przemysł . . . . . Industry	176	129	116	83	38	31	22	15
górnictwo i kopalnictwo . . . . . mining and quarrying	444	282	295	188	103	71	46	23
przetwórstwo przemysłowe . . . . . manufacturing	153	115	106	78	26	22	21	15
wytwarzanie i zaopatrywanie w energię elektryczną, gaz, wodę . . . . . electricity, gas and water supply	146	123	48	33	88	80	10	10
Budownictwo . . . . . Construction	127	88	65	40	49	38	13	10
Handel i naprawy <sup>Δ</sup> . . . . . Trade and repair <sup>Δ</sup>	29	24	15	12	9	8	5	4
Transport, gospodarka magazynowa i łączność . . . . Transport, storage and communication	125	97	31	22	85	69	9	6
Obsługa nieruchomości i firm; nauka <sup>Δ</sup> . . . . . Real estate, renting and business activities	64	51	33	24	30	26	1	1
Edukacja . . . . . Education	50	46	38	34	11	11	1	1
Ochrona zdrowia i opieka społeczna . . . . . Health and social work	51	40	41	32	9	7	1	1
Pozostała działalność usługowa komunalna, społeczna i indywidualna . . . . . Other community, social and personal service activities	141	115	43	32	72	60	26	23

<sup>a</sup> Notka patrz na str. 256.<sup>a</sup> See footnote on page 256.

TABL. 28 (186). **CHOROBY ZAWODOWE<sup>a</sup>**  
*OCCUPATIONAL DISEASES<sup>a</sup>*

CHOROBY	Liczba przypadków <i>Number of cases</i>		DISEASES
	ogółem <i>total</i>	na 100 tys. zatrudnionych <i>per 100 thous. paid employees</i>	
<b>OGÓŁEM</b> . . . . . 1995	11320	117,0	<b>TOTAL</b>
2000	7339	73,9	
2002	4915	53,6	
<b>2003</b>	<b>4365</b>	<b>46,6</b>	
w tym:			<i>of which:</i>
Zatrucia ostre albo przewlekłe lub ich następstwa . . . . .	136	1,4	<i>Acute and chronic intoxications and their sequels</i>
Pylice płuc . . . . .	809	8,6	<i>Pneumoconioses</i>
Choroby opłucnej lub osierdza wywołane pyłem azbestu . . . . .	53	0,6	<i>Diseases of pleura or pericardium induced by asbestos dust</i>
Przewlekłe obturacyjne zapalenie oskrzeli, z trwałym upośledzeniem sprawności wentylacyjnej płuc . . . . .	42	0,4	<i>Chronic obstructive bronchitis which causes airflow limitation</i>
Astma oskrzelowa . . . . .	129	1,4	<i>Bronchial asthma</i>
Zewnątrzpochodne alergiczne zapalenie pęcherzyków płucnych . . . . .	20	0,2	<i>Extrinsic allergic alveolitis</i>
Alergiczny nieżyt nosa . . . . .	91	1,0	<i>Allergic rhinitis</i>
Przewlekłe choroby narządu głosu spowodowane nadmiernym wysiłkiem głosowym	1100	11,7	<i>Chronic diseases of vocal organ related to excessive vocal effort</i>
Choroby wywołane działaniem promieniowania jonizującego . . . . .	9	0,1	<i>Diseases caused by ionizing radiation</i>
Nowotwory złośliwe powstałe w następstwie działania czynników występujących w środowisku pracy, uznanych za rakotwórcze u ludzi	79	0,8	<i>Malignant neoplasms induced by human carcinogens present in work environment</i>
Choroby skóry . . . . .	214	2,3	<i>Skin diseases</i>
Przewlekłe choroby układu ruchu wywołane sposobem wykonywania pracy . . . . .	104	1,1	<i>Chronic diseases of locomotor system related to the way the job is performed</i>
Przewlekłe choroby obwodowego układu nerwowego wywołane sposobem wykonywania pracy . . . . .	89	0,9	<i>Chronic diseases of peripheral nervous system related to the way the job is performed</i>
Obustronny trwały ubytek słuchu typu ślimakowego spowodowany hałasem . . . . .	738	7,9	<i>Bilateral permanent noise-induced hearing loss of cochlear type</i>
Zespół wibracyjny . . . . .	164	1,7	<i>Vibration syndrome</i>
Choroby układu wzrokowego wywołane czynnikami fizycznymi, chemicznymi lub biologicznymi . . . . .	18	0,2	<i>Diseases of visual system induced by physical, chemical or biological agents</i>
Choroby zakaźne lub pasożytnicze albo ich następstwa . . . . .	550	5,9	<i>Infectious and parasitic diseases or their sequels</i>

<sup>a</sup> Choroby zawodowe podano zgodnie z rozporządzeniem Rady Ministrów z dnia 30 VII 2002 r. (Dz. U. Nr 132, poz. 1115), obowiązującym od 2 IX 2002 r.; dane według rodzajów chorób za 2003 r. są nie w pełni porównywalne z danymi za lata poprzednie.

Źródło: dane Instytutu Medycyny Pracy w Łodzi.

<sup>a</sup> According to the decree of the Council of Ministers, dated 30 VII 2002 (Journal of Laws No. 132, item 1115), valid since 2 IX 2002; data by types of diseases for 2003 are not strictly comparable to those for previous years.

Source: data of the Institute of Occupational Medicine in Łódź.

TABL. 29 (187). **DZIAŁALNOŚĆ PAŃSTWOWEJ INSPEKCJI PRACY<sup>a</sup>**  
**ACTIVITIES OF THE NATIONAL LABOUR INSPECTORATE<sup>a</sup>**

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	Skontrolowane zakłady Companies inspected		Liczba kontroli Number of inspections	Wydane decyzje Decisions issued				
	liczba number	pracy-jący <sup>b</sup> w tys. employed persons <sup>b</sup> in thous.		ogółem total	wstrzymania robót suspension of work	skie-rowania pracowników do innych robót <sup>c</sup> transfer of employees to other works <sup>c</sup>	usu-nięcia uchybień dotyczących bezpieczeństwa i higieny pracy <sup>d</sup> correction of offences concerning health and safety at work	nakazu-jące wy-płatę świadczeń <sup>d</sup> ordering payment of benefits <sup>d</sup>
<b>OGÓŁEM</b> . . . . . 2000	67134	4753,1	85424	597004	27132	9106	560766	x
<b>TOTAL</b> . . . . . 2002	73761	4857,5	94982	651342	17451	6406	599251	28234
2003	68459	4338,6	100718	574911	19136	6991	518452	30332
w tym: of which:								
Rolnictwo, łowiectwo i leśnictwo . . . Agriculture, hunting and forestry	1589	41,6	2177	14421	650	242	12792	737
Rybołówstwo i rybactwo . . . . . Fishing	69	2,0	88	672	11	4	655	2
Przemysł . . . . . Industry	19405	1647,8	28407	204636	7392	2280	182134	12830
górnictwo i kopalnictwo . . . . . mining and quarrying	247	284,3	619	7109	175	39	6433	462
przetwórstwo przemysłowe . . . . . manufacturing	18635	1221,2	26923	189698	7047	2166	168189	12296
wytwarzanie i zaopatrywanie w ener-gię elektryczną, gaz, wodę . . . . . electricity, gas and water supply	523	142,3	865	7829	170	75	7512	72
Budownictwo . . . . . Construction	7499	226,1	14166	80085	7868	3130	63903	5184
Handel i naprawy <sup>Δ</sup> . . . . . Trade and repair <sup>Δ</sup>	21993	518,1	29978	161094	1999	836	153530	4729
Hotele i restauracje . . . . . Hotels and restaurants	2932	54,8	4041	19897	181	55	18962	699
Transport, gospodarka magazynowa i łączność Transport, storage and communication	2279	418,1	3564	16622	258	105	14864	1395
Pośrednictwo finansowe . . . . . Financial intermediation	594	223,3	970	2545	13	5	2209	318
Obsługa nieruchomości i firm; nauka <sup>Δ</sup> Real estate, renting and business activities	4001	411,1	6151	21447	352	147	18993	1955
Administracja publiczna i obrona naro-dowa; obowiązkowe ubezpieczenia społeczne i zdrowotne <sup>Δ</sup> . . . . . Public administration and defence; com-pulsory social security	1380	163,8	2057	7165	54	35	7006	70
Edukacja . . . . . Education	1676	178,4	2071	10886	47	31	10474	334
Ochrona zdrowia i opieka społeczna Health and social work	2055	360,5	3059	16582	105	37	15198	1242
Pozostała działalność usługowa komu-nalna, społeczna i indywidualna . . . . . Other community, social and personal service activities	2984	92,3	3981	18818	206	84	17691	837

<sup>a</sup> Dotyczy kontroli w podmiotach gospodarki narodowej z wyłączeniem gospodarstw indywidualnych w rolnictwie. <sup>b</sup> W dniu przeprowadzenia kontroli w zakładzie. <sup>c</sup> Wydane głównie ze względu na: brak wymaganych kwalifikacji i uprawnień, brak wymaganych badań lekarskich, zatrudnienie kobiet i młodocianych przy pracach im wzbronionych. <sup>d</sup> Decyzje wydawane na podstawie przepisu obowiązującego od 25 VIII 2001 r. (ustawa z dnia 21 VI 2001 r., Dz. U. Nr 76, poz. 809).

U w a g a. Państwowa Inspekcja Pracy działa na mocy ustawy o Państwowej Inspekcji Pracy z dnia 6 III 1981 r. (jednolity tekst Dz. U. 2001 Nr 124, poz. 1362, z późniejszymi zmianami).

Źródło: dane Głównego Inspektora Pracy Państwowej Inspekcji Pracy.

<sup>a</sup> Concerning inspections in entities of the national economy excluding private farms in agriculture. <sup>b</sup> On the day of the inspection. <sup>c</sup> Issued mainly due to: absence of required qualifications and competence, lack of medical certificates, employment of women and juveniles in positions restricted to men. <sup>d</sup> Decisions issued on the basis of the provision in force since 25 VIII 2001 (the Law dated 21 VI 2001, Journal of Laws No. 76, item 809).

Note. The legal base of the activity of the National Labour Inspectorate is the Law of the National Labour Inspectorate, dated 6 III 1981 (uniform text Journal of Laws 2001 No. 124, item 1362, with later amendments).

Source: data of the Chief Labour Inspector of the National Labour Inspectorate.